

# **Manuel D'Utilisation pour le Dosimètre de Bruit Personnel doseBadge CR:110A & le Lecteur RC:110A**



Ce manuel, le logiciel auquel il se rapporte, le  
Code du programme et les illustrations sont tous:  
© Tous droits réservés Cirrus Research plc 1989-2007

Rev. 02 Voie de mesure double (dual Channel)

---

Le contenu de ce manuel, des illustrations, les informations d'ordre technique et les descriptions comprises dans ce document étaient correctes au moment de l'impression. Cirrus Research se réserve le droit d'apporter les changements nécessaires et ce sans préavis, conformément à la politique d'amélioration du produit.

Aucune partie de cette documentation ne pourra être reproduite, réimprimée, stockée dans un processeur de données ou transmis de façon électronique, mécanique ou photographique ou autre, enregistrées, traduite, éditée, abrégée ou développée sans l'accord écrit préalable de Cirrus Research plc.

Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les omissions ou inexactitudes de ce manuel, toutefois toutes les mesures auront été prises pour qu'il soit aussi complet et précis que possible

Les accessoires fournis par Cirrus Research plc ont été conçus pour être utilisés avec les instruments fabriqués par Cirrus Research plc. Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dégâts causés par l'utilisation d'autres instruments ou accessoires.

Afin de prendre en compte la politique de développement continu, Cirrus Research plc se réserve le droit d'apporter des modifications aux informations contenues dans cette publication sans avertissement préalable.

Produit par Cirrus Research plc, Acoustic House, Bridlington Road, Hunmanby, North Yorkshire, YO14 0PH, United Kingdom.

© Copyright Cirrus Research plc 2007

Numéro de reference 02/07/CR:110AShortFr/02

Date d'Impression du Document  
mardi, 24 avril 2007

---

<b>Préface</b> .....	<b>5</b>
<b>Indications pour une Bonne Utilisation</b> .....	<b>5</b>
<b>Avertissements</b> .....	<b>5</b>
<b>Quelles sont les nouveautés du doseBadge CR :110A du Lecteur RC :110A ?</b> .....	<b>5</b>
1) Voie de Mesure Double (Dual Channel).....	5
2) Nouveau Chargeur CU:110A 5 pôles avec délai de recharge maximal de 2½ heures.....	6
<b>Configuration du doseBadge</b> .....	<b>6</b>
<b>Performance de la batterie du doseBadge</b> .....	<b>6</b>
Avant la première utilisation .....	6
Recharge de la batterie.....	6
Rangement du doseBadge.....	7
Durée de vie de la Batterie.....	7
<b>Installation du Logiciel du doseBadge</b> .....	<b>7</b>
<b>Section 1 Introduction</b> .....	<b>9</b>
<b>Fonctionnement du doseBadge</b> .....	<b>11</b>
<b>Configuration du Système doseBadge</b> .....	<b>11</b>
<b>Section 2 Présentation et Commandes</b> .....	<b>13</b>
<b>Lecteur RC:110A</b> .....	<b>13</b>
<b>doseBadge CR:110A</b> .....	<b>14</b>
<b>Télécommande Porte-Clé RC :101A</b> .....	<b>15</b>
<b>Chargeur CU :110A</b> .....	<b>16</b>
Caractéristiques Importantes.....	16
<b>Section 3 Premiers Pas</b> .....	<b>17</b>
<b>Guide d'Utilisation Rapide</b> .....	<b>17</b>
<b>Déballage de l'instrument lors de la première utilisation</b> .....	<b>17</b>
<b>Chargement des doseBadges</b> .....	<b>18</b>
Récapitulatif des Indicateurs de Charge.....	19
Débrancher le Chargeur CU :110A.....	19
Insertion des piles du Lecteur RC :110A .....	20
Mise en route du Lecteur.....	20
Mise en route du Lecteur.....	21
<b>Vérification de la configuration</b> .....	<b>21</b>
Clock (Horloge) (Date et Heure).....	21
Time History (Mesure de l'Historique) .....	22
Criterion Time (TC) (Temps Critère) .....	22
Criterion Level (CL) (Niveau Critère).....	23
Réglage du Threshold (TH) (Seuil).....	23
Réglage de Time Weighting (TW) (Pondération Temporelle) .....	23
Réglage de l'Exchange Rate (Q) (Rapport d'Exposition) .....	23
Voie de Mesure Double (Dual Channel) .....	24
Dépassement de la %dose .....	24
<b>Fonction "Shake to Wake"</b> .....	<b>25</b>
<b>Insertion du doseBadge dans le Calibrateur Acoustique</b> .....	<b>26</b>
<b>Réinitialisation du doseBadge</b> .....	<b>27</b>
<b>Calibration du doseBadge</b> .....	<b>28</b>
<b>Montage du doseBadge</b> .....	<b>29</b>
<b>Utilisation de l'Anti-Vent du Dosebadge</b> .....	<b>29</b>
<b>Démarrer la mesure</b> .....	<b>31</b>
Utilisation de la Télécommande Porte-clé RC:101A.....	31
<b>Arrêt d'une mesure</b> .....	<b>32</b>
<b>Vérification de la Calibration du doseBadge</b> .....	<b>33</b>
<b>Transfert des mesures vers le Lecteur</b> .....	<b>34</b>
<b>Consultation des mesures stockées</b> .....	<b>35</b>
Transfert des mesures stockées vers les logiciels du doseBadge.....	35
<b>Ajustage du Contraste de l'Ecran</b> .....	<b>38</b>
<b>Time History Measurement Mode (Mesure de l'Historique)</b> .....	<b>39</b>
<b>Configuration des paramètres de Mesure</b> .....	<b>40</b>
Criterion Time (TC) (Temps Critère) .....	40

---

Criterion Level (CL) (Niveau Critère) .....	41
Threshold Level (Seuil) .....	41
Time Weighting (Pondération Temporelle) .....	42
Exchange Rate (Rapport d'exposition): .....	43
Voie de Mesure Double (Dual Channel) .....	43
Dépassement de la % Dose.....	44
<b>Section 5 Consultation &amp; Transfert des Mesures.....</b>	<b>45</b>
<b>Consultation des mesures stockées .....</b>	<b>45</b>
<b>Time History Display (Affichage de l'Historique) .....</b>	<b>47</b>
<b>Autres Informations .....</b>	<b>47</b>
<b>Autres Informations .....</b>	<b>48</b>
<b>Transfert des mesures vers le PC .....</b>	<b>49</b>
Connexion du Lecteur au PC .....	49
<b>Section 6 Entretien .....</b>	<b>51</b>
<b>Contrôle &amp; Révision Annuels .....</b>	<b>51</b>
<b>Nettoyage.....</b>	<b>51</b>
<b>Rangement du doseBadge .....</b>	<b>51</b>
<b>Cycle de Recharge de la Batterie du doseBadge .....</b>	<b>52</b>
<b>Remplacement des Piles du lecteur .....</b>	<b>52</b>
<b>Remplacement de la Pile du Porte-clé RC:101A .....</b>	<b>53</b>
<b>Section 7 Problèmes et Anomalies.....</b>	<b>54</b>
<b>Le doseBadge CR:110A.....</b>	<b>54</b>
<b>Le Lecteur RC :110A .....</b>	<b>55</b>
<b>Les Chargeurs .....</b>	<b>56</b>
<b>Section 8 Glossaire &amp; Terminologie .....</b>	<b>57</b>
<b>Terminologie .....</b>	<b>57</b>
<b>Glossaire .....</b>	<b>60</b>
<b>Appendice 1 Spécifications .....</b>	<b>63</b>
<b>Standards Applicables .....</b>	<b>63</b>
<b>Appendice 2 Informations relatives à la commande .....</b>	<b>66</b>
<b>Appendice 3 Réinitialisation du doseBadge et du Lecteur .....</b>	<b>67</b>
<b>Réinitialisation du doseBadge .....</b>	<b>67</b>
<b>Avertissements .....</b>	<b>67</b>
<b>Réinitialisation du Lecteur RC:110A .....</b>	<b>69</b>
<b>Appendix 4 CE Certificate of Conformity .....</b>	<b>70</b>
<b>Garantie .....</b>	<b>71</b>

---

## Préface

### Indications pour une Bonne Utilisation

**Veillez lire toutes les sections de ce manuel avant toute utilisation de l'instrument.**

### Avertissements



Ce symbole sera utilisé tout au long de ce manuel pour indiquer qu'une attention particulière devra être portée et que les instructions devront être suivies scrupuleusement. Ces sections se rapportent aux opérations qui sont essentielles à la bonne utilisation de l'instrument.

### Quelles sont les nouveautés du doseBadge CR :110A du Lecteur RC :110A ?

Ce Manuel d'Utilisation se rapporte au Dosimètre de Bruit Individuel doseBadge CR:110A, au Lecteur RC :110A et au Chargeur CU :110A sortis de l'usine Cirrus Research plc après le 29 Février 2007.

Veillez noter que ce manuel ne se rapporte à aucune version antérieure du Dosimètre de Bruit Individuel doseBadge. Pour obtenir les instructions et les manuels d'utilisation des versions antérieures ou de leurs variantes veuillez contacter Cirrus Research plc ou votre fournisseur local.



Les différences techniques entre le doseBadge CR:110A et les versions antérieures sont nombreuses et très importantes. Assurez-vous d'avoir bien lu toutes les sections de ce manuel avant d'utiliser les instruments.

Pour les utilisateurs qui connaissent déjà le doseBadge, les informations suivantes sont essentielles et devront être lues attentivement avant toute utilisation.

Les nouveautés apportées à ces versions du doseBadge, du Lecteur et du Chargeur sont les suivantes :

### 1) Voie de Mesure Double (Dual Channel)

Les logiciels à l'intérieur des doseBadges CR :110A et CR :110AIS ainsi que le Lecteur RC:110A ont été améliorés pour permettre au doseBadge de mesurer deux canaux en même temps.

Le canal 1 peut être réglé avec les configurations du type OSHA, MSHA, AICHE, ISO etc, et le canal 2 peut être fixé sur 3dB ISO.

Les deux canaux mesurent et enregistrent simultanément et les données des deux canaux sont transférées vers le Lecteur. Les deux canaux enregistreront et stockeront jusqu'à une minute de données de profile de bruit (Historique) y compris les Peak (C) levels (niveaux de crête).

## 2) Nouveau Chargeur CU:110A 5 pôles avec délai de recharge maximal de 2½ heures

- i) Le nouveau Chargeur CU:110A 5 pôles remplace les chargeurs 2, 5 et 10 pôles.
- ii) Le délai de recharge maximal est de 2½ heures.
- iii) Les Kits de Mesures avec 1, 2 et 5 doseBadges contiennent 1 chargeur CU :110A.
- iv) Les Kits de Mesures de 10 doseBadges contiennent 2 Chargeurs CU :110A et un câble de connexion.
- v) Compatible avec toutes les versions antérieures du doseBadge et leurs batteries.

## 3) Témoin Lumineux de % Dose

Le témoin lumineux LED du doseBadge peut être réglé pour clignoter rapidement lorsque la valeur de Dose de Bruit est dépassée sur le Canal 1.

## Configuration du doseBadge



Le doseBadge CR:110A peut être configuré en fonction des différentes Règlements du Bruit sur le lieu de Travail et de l'Hygiène Professionnelle.

La capacité Double Voie de Mesure (Dual Channel) permet par exemple au doseBadge d'être utilisé lorsqu'il faut mesurer une exposition au bruit en se conformant à la fois aux standards OSHA et ISO.

Veillez vous assurer que le Lecteur RC:110A est bien configuré pour les fonctions et paramètres adéquats avant de commencer les mesures à l'aide du doseBadge.

On peut utiliser le logiciel dBLink3 pour configurer le doseBadge et le Lecteur afin qu'ils soient conformes à ces conditions. Veuillez vous rapporter au logiciel dBLink3 pour de plus amples informations.

## Performance de la batterie du doseBadge



La batterie rechargeable NiMH du doseBadge CR:110A doit être rechargée avec le chargeur fourni. N'essayez pas de recharger la batterie du doseBadge par un quelconque autre moyen.

## Avant la première utilisation



Avant que les doseBadges soient utilisés pour la première fois veuillez vous assurer que les unités soient en charge pleine, ce qui peut prendre jusqu'à 6 heures.

## Recharge de la batterie



Veillez vous assurer que les instructions détaillées dans ce manuel soient suivies avec attention lorsque vous chargez les unités du doseBadge. Pour assurer un rendement optimal le doseBadge peut être laissé en charge lente

---

(trickle charge) lorsqu'il n'est pas utilisé.

## Rangement du doseBadge



Le doseBadge doit être rangé complètement rechargé. Si le doseBadge CR:110A n'est pas utilisé pendant 1 heure, il s'éteindra et se mettra en mode de veille.

Pour réactiver le doseBadge du mode de veille, secouez le doseBadge jusqu'à ce que la lumière du témoin lumineux apparaisse. Rapportez-vous à la **fonction « Shake-to-Wake »** (Secouer pour Allumer) **Page 25** pour des informations détaillées sur cette fonction.

La Fonction « Shake to wake » a été ajoutée au doseBadge CR:110A pour assurer qu'un doseBadge qui n'est pas utilisé baisse sa consommation d'énergie permettant ainsi de préserver la batterie.

## Durée de vie de la Batterie



Le système doseBadge devra être renvoyé à Cirrus Research plc pour l'étalonnage et la révision. Lors de l'étalonnage et de l'entretien, la performance de la batterie interne sera vérifiée.

## Installation du Logiciel du doseBadge

Le système doseBadge est fourni avec les packs de logiciels dBLink3 Download et dBase Database.

dBLink3 est un programme qui permet de télécharger les mesures du Lecteur RC:110A vers un PC. Le logiciel dBLink3 reconnaît automatiquement le Lecteur RC:110A et permet le téléchargement des mesures.



dBLink3 et le doseBadge Database sont fournis sur CR-ROM et nécessitent un PC avec Microsoft Windows95 ou une version plus récente. Installez le logiciel avant de connecter le Lecteur de doseBadge au PC.

Pour installer le logiciel:

1. Insérez le disque dans le lecteur de CD-ROM
2. **Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran**

Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, tapez d:\setup.exe programme dans Démarrer, Exécuter dans la barre des tâches où d est la lettre correspondant au lecteur de CD-ROM.



Veillez noter que si vous fonctionnez en réseau vous devrez peut-être contacter votre administrateur réseau pour vous assurer que vous avez suffisamment de droits d'accès pour installer ce logiciel. Ce logiciel devrait être installé avec tous les droits d'administration pour assurer que la configuration du logiciel puisse se faire.

Cirrus Research plc n'accepte aucune responsabilité pour l'installation de ce logiciel sur des systèmes où les droits d'accès ne sont pas complètement disponibles.

---

## Section 1 Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi et acheté le Système de Dosimètre de Bruit Individuel doseBadge de Cirrus Research plc.

Le doseBadge est une solution unique aux problèmes communément rencontrés lors des mesures de l'exposition individuelle au bruit. Le doseBadge lui-même n'a ni commandes ni câbles ce qui signifie que l'unité peut être utilisée dans des situations où l'ouvrier se trouve dans des espaces confinés ou lorsqu'un câble risquerait de se coincer dans une machine.

Les mesures sont transférées du doseBadge vers le Lecteur via un lien infrarouge, sans que l'on ait besoin de touches ou de commandes sur l'instrument.

Cette version du doseBadge, le CR : 110A et le Lecteur RC:110A disposent d'une variété d'options de configuration qui permettent au système d'être utilisé pour mesurer et enregistrer des niveaux sonores conformes à la plupart des Règlements du Bruit sur le lieu de Travail et de l'Hygiène Professionnelle.

Lorsqu'ils sont utilisés avec le logiciel dBLink3, le doseBadge CR:110A et le Lecteur RC:110A fournissent des Voies de Mesures Doubles (Dual Channel).

Le Canal 1 peut être configuré pour n'importe quelle combinaison de l'Exchange Rate (Q) (Rapport d'Exposition), du Criterion Level (CL) (Niveau Critère), du Criterion Time (CT) (Temps Critère), du Threshold (TH) (Seuil) et du Time Weighting (TW) (facteur de pondération temporelle). Le Canal 2 est préréglé sur une configuration 3dB ISO comme ci-dessous :

Paramètre	Options de Configuration	
	Canal 1	Canal 2
Exchange Rate (Q)	3dB, 4dB ou 5dB	3dB
Criterion Time	8hrs, 12hrs, 16hrs ou 18hrs	8 heures
Criterion Level	80dB, 85dB ou 90dB	85dB
Threshold (seuil)	Aucun, 80dB ou 90dB	Aucune
Time weighting	Aucune ou 'S' (Slow/ Lente)	Aucune

On peut démarrer un système avec un seul doseBadge et un Lecteur, puis acheter et rajouter d'autres doseBadges et le nombre correspondant de chargeurs. Une gamme de chargeurs externes additionnels permettra de développer un système très simplement sans qu'aucun des composants ne devienne obsolète.

Ce manuel décrit le mode opératoire du doseBadge CR:110A et du doseBadge RC :110A.

Nous décrivons aussi les accessoires optionnels Télécommande Porte-clé RC :101A et Anti-Vent UA :100. Le Porte-clé permet d'allumer et d'éteindre le doseBadge sans l'unité RC :110A, et doit être acheté à part.

Veuillez noter que le Lecteur RC:110A prend en charge toutes les versions antérieures du Dosimètre de Bruit Individuel doseBadge. Cependant il se pourrait que certaines

caractéristiques et fonctions ne soient pas disponibles lorsque le Lecteur RC:110A est utilisé avec les versions antérieures (CR :100A ou CR :100B) du doseBadge.

Veillez vous rapporter à la « Vérification de la Configuration » page 3 et à la « Configuration des Paramètres de Mesure » page....pour de plus amples informations. Veillez aussi vous rapporter à la section 7 « **Problèmes et Anomalies** » page 55.

---

## Fonctionnement du doseBadge



Le doseBadge est commandé par le Lecteur via un lien infrarouge. Le lien infrarouge entre le doseBadge et le Lecteur est utilisé pour envoyer les informations comme le ferait la télécommande d'une télévision.

Le Porte-clé RC :101A présente lui aussi un moyen d'allumer et d'éteindre le doseBadge sans passer par le Lecteur.

Chaque doseBadge contient une batterie rechargeable qui alimente l'appareil pendant la période de mesure. Chaque recharge de la batterie correspond à une mesure.

La batterie contient suffisamment d'énergie pour réaliser une seule mesure sur plus de 20 heures, mais le doseBadge pourra fonctionner encore davantage si la batterie est chargée au maximum.

### Configuration du Système doseBadge

La version du doseBadge CR:110A permet de réaliser des mesures en Doubles Voies (Dual Channel).

Le Canal 1 du doseBadge peut être configuré par l'utilisateur conformément au Canal 2 procurant une mesure fixe comme décrite ci-dessous.

Le système doseBadge peut être configuré de différentes façons selon les besoins des différents marchés et standards de mesures.

Les différentes options de configuration et les mises au point possibles figurent ci-dessous :

Paramètre	Options de Configuration	
	Canal 1	Canal 2
Exchange Rate (Q)	3dB, 4dB ou 5dB	3dB
Criterion Time	8hrs, 12hrs, 16hrs ou 18hrs	8 heures
Criterion Level	80dB, 85dB ou 90dB	85dB
Threshold (seuil)	Aucun, 80dB ou 90dB	Aucune
Time weighting	Aucune ou 'S' (Slow/ Lente)	Aucune

Toutes ces options de configuration peuvent être sélectionnées à partir du Lecteur RC:110A. De plus, le logiciel dBLink3 permet à l'utilisateur de définir des configurations qui pourront être chargées dans le Lecteur. Le logiciel contient des configurations préétablies pour les normes ISO, OSHA, ACGIH et ACHPPM US.

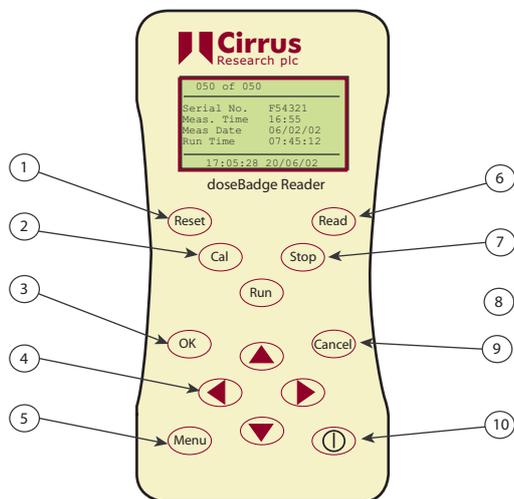


Veillez noter que bien que le Lecteur RC:110A puisse être utilisé pour commander les versions doseBadge antérieures CR :100A et CR :100B, si l'utilisateur essaie de programmer un doseBadge ancien avec une configuration qui n'est pas prise en charge un message d'erreur apparaîtra lorsque le doseBadge sera réinitialisé ou lorsque les données du doseBadge seront lues.

## Section 2 Présentation et Commandes

### Lecteur RC:110A

L'illustration ci-dessous montre la présentation du Pavé Numérique.

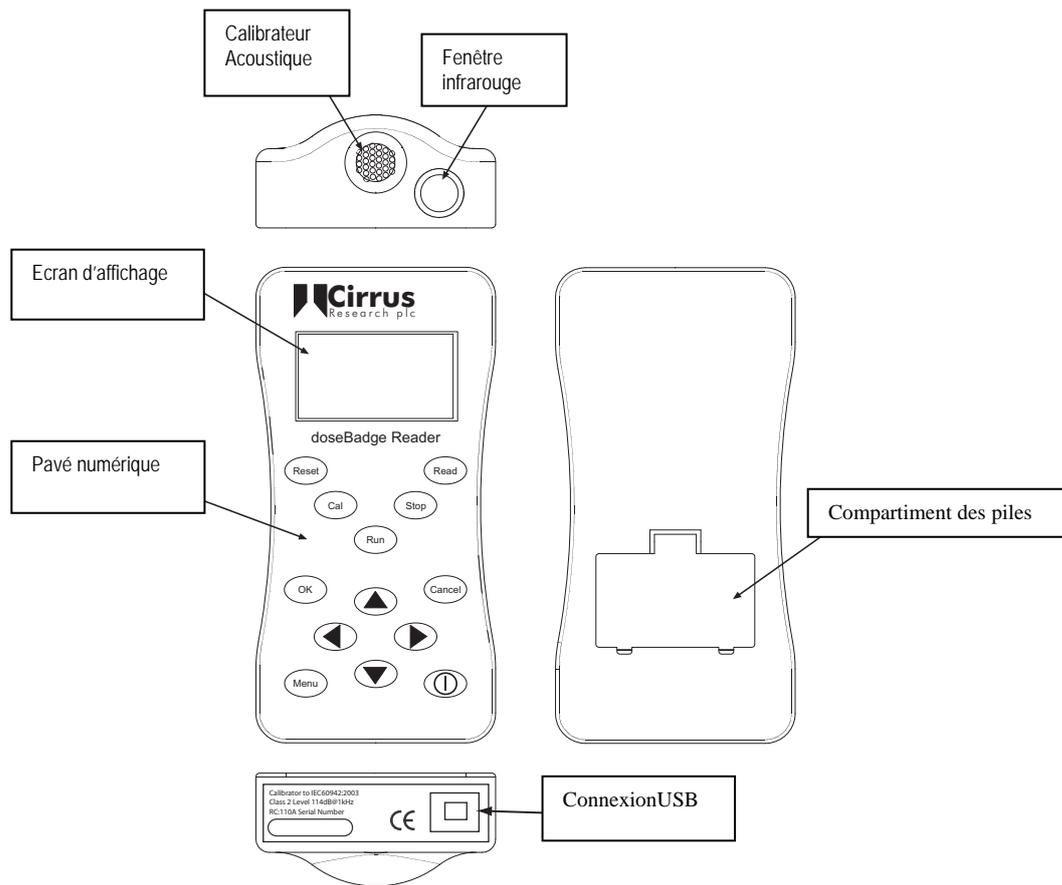


Le Lecteur RC:110A possède un Calibrateur Acoustique conçu spécifiquement pour s'adapter à la forme et aux performances uniques du doseBadge. Le Calibrateur Acoustique se situe sur le haut du Lecteur.

A côté du Calibrateur Acoustique se trouve le Port Infrarouge que l'on utilise pour communiquer avec le doseBadge.

Le compartiment des piles se situe sur l'arrière du Lecteur. La prise USB que l'on utilise pour transférer les données sur le PC est située sur le dessous du Lecteur, sous le compartiment de la batterie.

1. Reset : Réinitialise le doseBadge
2. Cal : calibre le doseBadge
3. OK :Valide les changements et sélectionne les options du menu
4. Touches Flèches :Sélectionner/changer les entrées de données
- 5.Menu : Affiche le menu du Lecteur
6. Read : Lecture des données du doseBadge dans le lecteur.
- 7.Stop : Arrête le doseBadge
- 8.Run : Démarre le doseBadge
9. Cancel : Annule les changements/quitte le menu
10. Power : allume et éteint le Lecteur



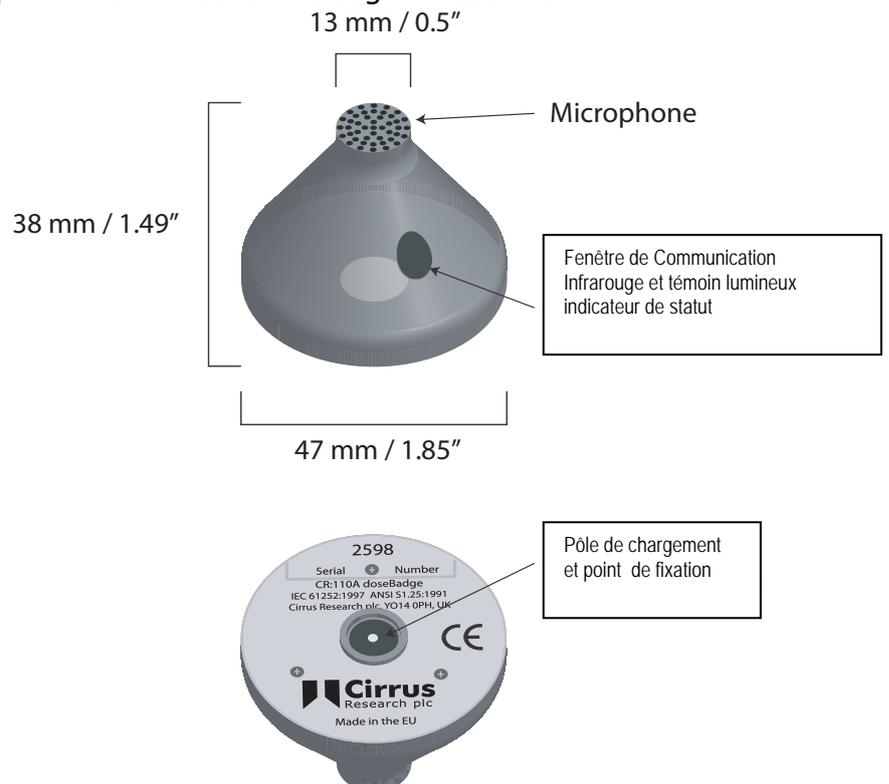
## doseBadge CR:110A

Ci contre vous pouvez voir la présentation du doseBadge CR:110A.

La pastille du microphone se monte au sommet du doseBadge dans une suspension anti-choc afin de réduire le bruit occasionné par le mouvement ou la manipulation du boîtier.

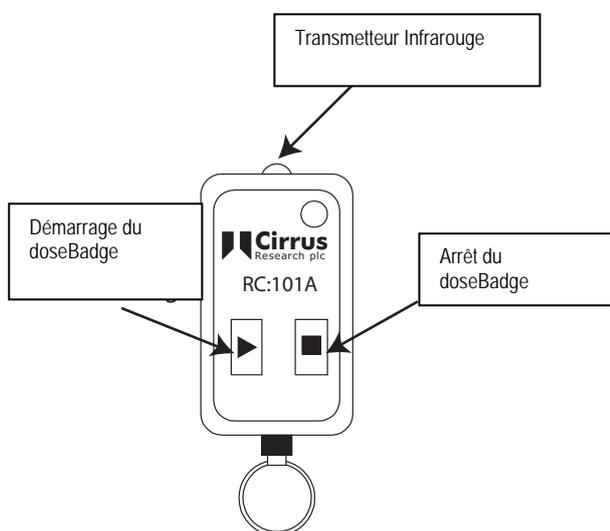
Le doseBadge est commandé via le lien Infrarouge avec le Lecteur. Derrière la fenêtre Infrarouge se trouvent le transmetteur et le receveur pour la communication avec le Lecteur.

Le pôle de recharge du doseBadge se trouve au dessous au centre du doseBadge. On l'utilise aussi



pour la fixation du doseBadge.

### Télécommande Porte-Clé RC :101A



La Télécommande Porte-clé RC:101A est conçue pour démarrer et arrêter le doseBadge.

On utilise les boutons Start (Marche) et Stop (Arrêt) pour envoyer des commandes au doseBadge. Lorsqu'on appuie sur les boutons Start (Marche) ou Stop (Arrêt), le témoin lumineux s'allume pour indiquer que le bouton a été activé.

Le signal Infrarouge est envoyé à partir du transmetteur sur le devant du Porte-clé. Assurez-vous que ce transmetteur soit toujours propre.

Si l'on appuie sur un bouton et que le témoin ne s'allume pas, il est possible qu'il faille changer la batterie.

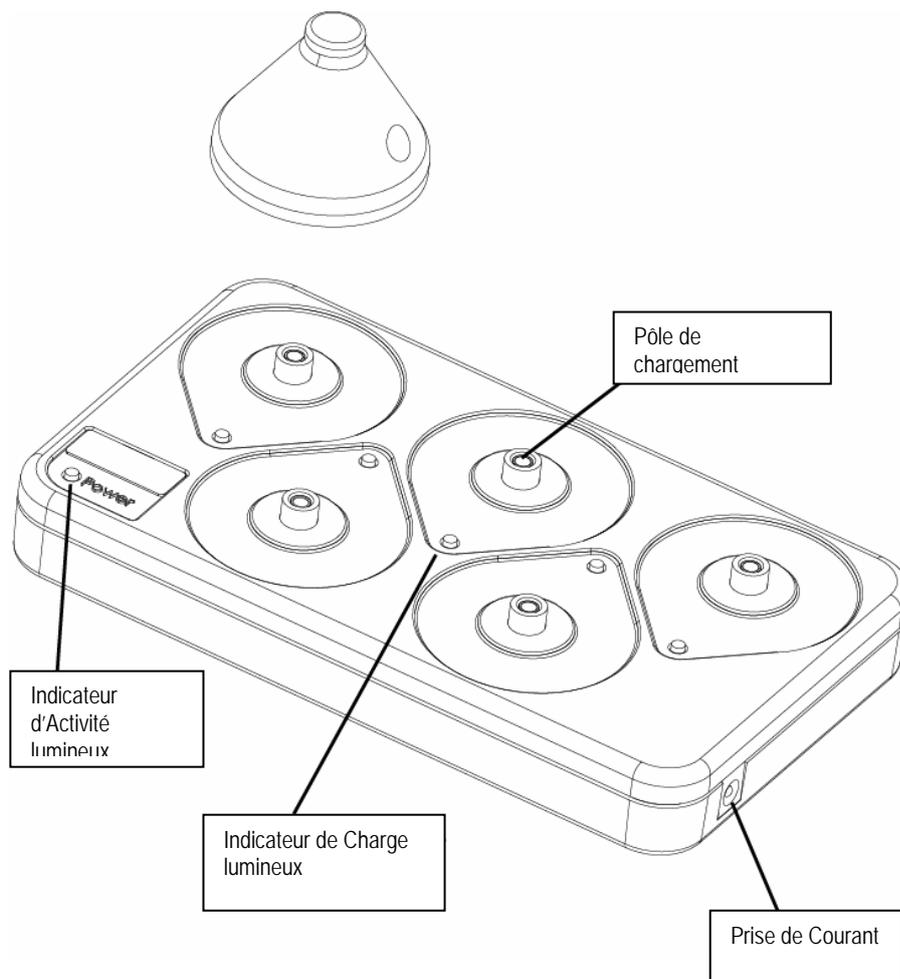
## Chargeur CU :110A

Le Chargeur CU:110A remplace toutes les versions antérieures des chargeurs de doseBadges et il est compatible avec toutes les versions du doseBadge.

Le chargeur a de nombreuses et importantes nouvelles caractéristiques qui sont différentes de celles des chargeurs précédents: CU:100, CU:101 et CU :102.

### Caractéristiques Importantes

- La temps de recharge maximum est de 2½ pour un doseBadge complètement à plat. Pour un doseBadge partiellement chargé, le délai de recharge sera beaucoup plus court
- Le Chargeur CU:110A ne fait que recharger, il n'y a pas de fonction de décharge automatique.
- Le CU :110A est compatible avec toutes les versions antérieures du doseBadge.
- Il y a un bouton de cycle de Décharge/Recharge sous le chargeur CU :110A pour permettre aux doseBadges d'être complètement déchargés puis rechargés. Celui-ci peut être utilisé lorsque les doseBadges ne seront pas utilisés pour plus de 28 jours. (voir page 3 pour détails)
- Les Chargeurs peuvent être connectés « à la queue leu leu » (daisy chain) pour permettre à 10 doseBadge d'être rechargés.



## Section 3 Premiers Pas

### Guide d'Utilisation Rapide

Il y a différentes façons d'utiliser un doseBadge et un Lecteur. Pour réaliser des mesures d'exposition personnelle au bruit en utilisant un doseBadge CR:110A et un Lecteur RC :110A vous devrez suivre les simples instructions qui vont suivre. Assurez-vous d'avoir bien lu toutes les instructions et les informations contenues dans ce manuel avant de faire fonctionner les appareils.

Les opérations de base sont :

Fonction	voir page :
• Assurez-vous que la batterie est bien chargée	18
• Rallumez le doseBadge s'il n'a pas été utilisé depuis 1 heure ou plus	25
• Vérifiez la configuration du doseBadge en utilisant le menu du Lecteur	21
• Insérez le doseBadge dans la cavité d'étalonnage sur le Lecteur.	26
• Réinitialisez le doseBadge en utilisant la touche <b>Reset</b> .	
• Calibrez le doseBadge en utilisant la touche <b>Cal</b> .	
• Retirez le doseBadge de la cavité d'étalonnage et fixez-le sur la personne.	
• Commencez la session en appuyant sur la touche <b>Run</b> du Porte-clé.	
• A la fin du travail, arrêtez la session avec la touche <b>Stop</b> ou utilisez la touche Stop du Porte-clé.	
• Otez le doseBadge de la personne et placez le dans la cavité d'étalonnage du lecteur.	
• Effectuez une seconde vérification de la calibration en utilisant la touche <b>Cal</b> .	
• Transférez les données de la session du doseBadge vers le Lecteur avec la touche <b>Read</b> (Lecture).	
• Consultez les résultats	
• Transférez les mesures au logiciel	

### Déballage de l'instrument lors de la première utilisation

Retirez attentivement les composants du système doseBadge de leur emballage d'origine ou de leur mallette et vérifiez qu'il ne manque rien et que rien n'est endommagé. Si il manque une pièce ou qu'elle vous semble endommagée contactez Cirrus Research plc ou votre fournisseur local immédiatement.

Chaque doseBadge CR:110A est fourni avec un Kit de Montage SP :125 qui contient les éléments suivants :

- Plaque de Montage Ronde
- Système de Montage par Clips

Le Lecteur RC :110A est fourni avec les accessoires suivants :

- Câble USB
- CD du Logiciel doseBadge
- Manuels de Fonctionnement
- Certificats d'Etalonnage

Si vous avez commandé d'autres éléments veuillez vérifier qu'ils se trouvent bien avec le reste de votre commande.

## Chargement des doseBadges



Veuillez noter que ce manuel ne se rapporte qu'au Chargeur CU :110A. Les informations données ne s'appliquent pas aux versions antérieures du Chargeur CU. On reconnaît le CU :110A à son Boîtier Noir , les anciens chargeurs ayant un Boîtier Blanc.

Le Chargeur CU:110A a une charge maximale de 2½ heures. Si le doseBadge n'est pas complètement déchargé, le délai de recharge sera plus court.

Si cette procédure n'est pas effectuée correctement la batterie du doseBadge sera endommagée.

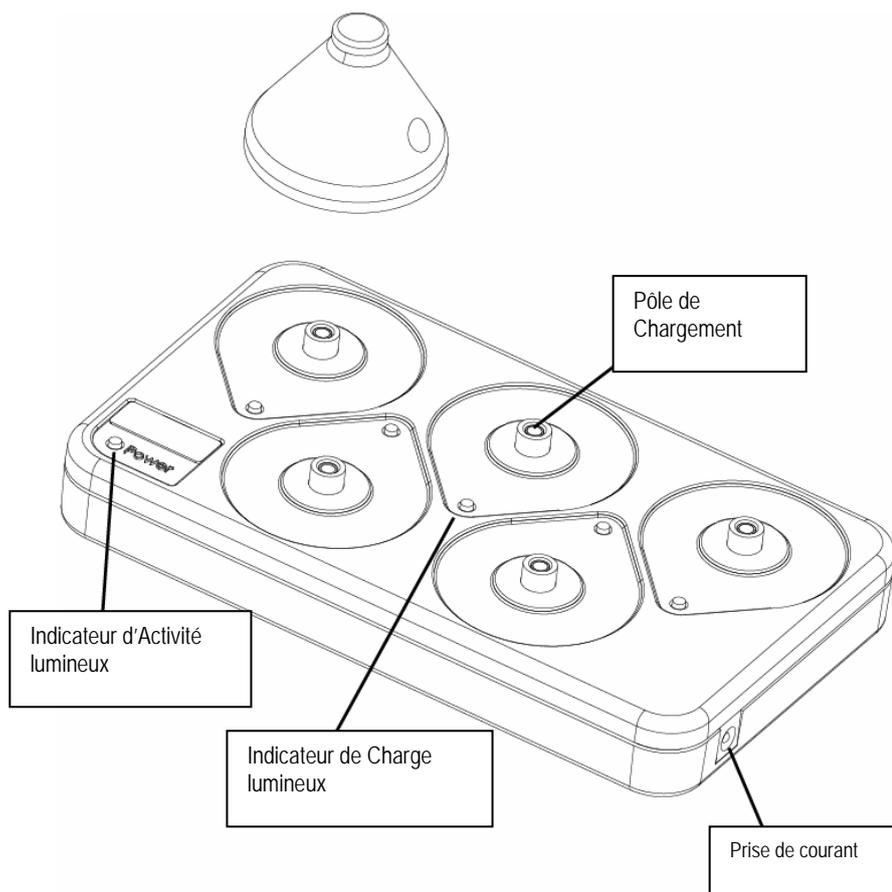
Avant d'utiliser les doseBadges pour la première fois, veuillez vous assurer que les unités soient complètement rechargées. Les doseBadges doivent être rechargés régulièrement pour préserver les performances du pack de batteries (à l'intérieur du doseBadge).

Pour de plus amples informations sur le chargement et l'entretien du doseBadge veuillez vous rapporter à la Section « Entretien »

Connectez le Chargeur sur le secteur électrique et branchez l'alimentation.

Veuillez vous assurer que le doseBadge est en position Stop (arrêt) et vissez le attentivement sur l'un des « pôles de chargement» du Chargeur.

Ne vissez pas trop le doseBadge sur le Chargeur. Le doseBadge doit être vissé jusqu'à ce que l'indicateur lumineux change de statut, puis encore à demi.



---

Pendant le chargement, l'indicateur lumineux (lumière verte) clignotera, indiquant que le chargement est en cours.

Une fois le chargement terminé, l'indicateur lumineux vert cessera de clignoter et restera allumé.

A ce moment là, le doseBadge se met en recharge lente (trickle charge) pour rester en charge pleine. Pour assurer un rendement optimal le doseBadge peut être laissé en charge lente (trickle charge) lorsqu'il n'est pas utilisé.

### **Récapitulatif des Indicateurs de Charge**

Pas d'Indicateur	doseBadge Non Connecté
Lumière LED Verte qui clignote	doseBadge en cours de Chargement
Lumière LED Verte allumée	Chargement du doseBadge Terminé

Le Chargeur de doseBadge CU:110A affichera les anomalies au cours du chargement si, par exemple, la batterie du doseBadge ne se recharge pas normalement. Dans ce cas, la Lumière LED Verte clignotera rapidement pour indiquer l'erreur de chargement.

### **Débrancher le Chargeur CU :110A**

Si le Chargeur CU:110A est débranché puis rebranché le cycle de charge recommencera.

Toutefois, si les batteries des doseBadge ne sont pas complètement déchargées, le temps de recharge sera inférieur à 2½ heures.

---

## Insertion des piles du Lecteur RC :110A

Le Lecteur RC:110A fonctionne avec des piles. Le doseBadge contient un pack de batteries rechargeables qui ne sont pas remplaçables par l'utilisateur.

Les piles du Lecteur RC:110A se situent sous le couvercle noir au dos de l'instrument.

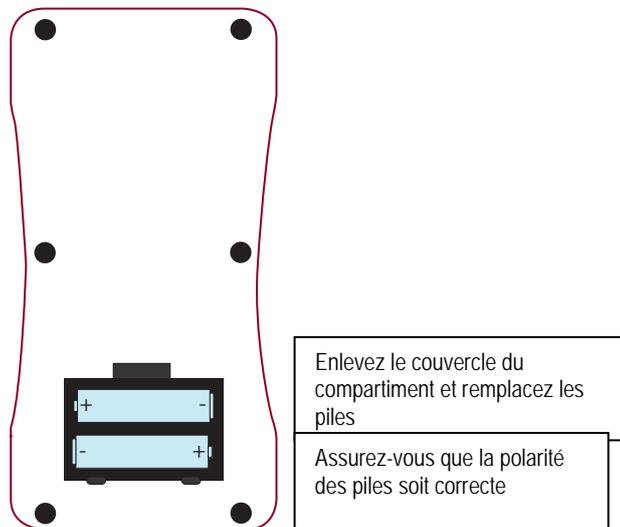
Avant de changer les piles principales, assurez-vous que le Lecteur est éteint. La mémoire et l'horloge du Lecteur sont protégées lorsque les piles principales sont ôtées de l'instrument.

La mémoire de l'instrument est protégée, et l'horloge est préservée pour un maximum de 10 minutes.

Situez le couvercle du compartiment des piles et enlevez-le. Otez les piles et remplacez-les par un type et une qualité de piles équivalents.

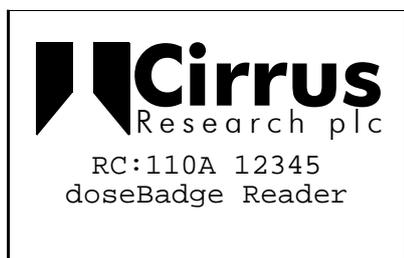
Les piles doivent être de type AA (LR6 / AM3 / MN1500 / Mignon).

Assurez-vous que la polarité des piles soit correcte. Replacez le couvercle et allumez le Lecteur.



## Mise en route du Lecteur

Appuyez sur le bouton d'alimentation (Power) du Lecteur pour le mettre en route. Le Lecteur s'allumera et affichera l'écran de démarrage.



Le Lecteur s'éteindra automatiquement au-delà de 4 minutes d'inactivité.

Le rétro-éclairage de l'écran s'allumera lorsqu'on appuiera sur une touche et s'éteindra automatiquement après 10 secondes pour préserver les piles.

## Vérification de la configuration



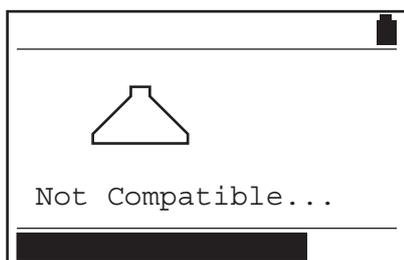
Avant de réaliser une mesure avec le système doseBadge, veuillez vous assurer que la configuration des paramètres cités ci-dessous soit conforme aux réglementations ou recommandations selon lesquelles la mesure est réalisée.

Cirrus Research plc n'accepte aucune responsabilité pour l'exactitude des mesures réalisées lorsque la configuration du doseBadge et du Lecteur ne correspondent pas aux normes et réglementations locales, nationales ou internationales.

Si vous avez le moindre doute à propos de l'initialisation de votre système veuillez contacter votre fournisseur local de produits Cirrus Research ou contactez Cirrus Research plc directement.

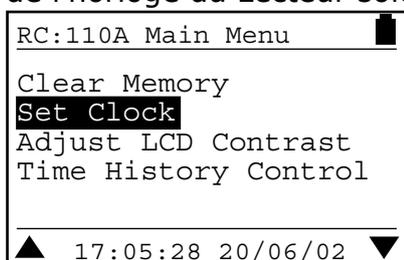


Veuillez noter que le Lecteur RC:110A ne pourra en aucun cas permettre de programmer un doseBadge CR :100A ou CR :100B. Ces appareils étant plus anciens, les mises au point ne sont pas compatibles. Si l'utilisateur essaie de programmer un doseBadge CR :100A ou CR :100B avec une configuration incorrecte, un message d'erreur s'affichera comme ci dessous.



## Clock (Horloge) (Date et Heure)

Le Lecteur RC:110A possède une horloge et un calendrier que l'on utilise pour faire figurer la date et l'heure exactes sur les mesures. Il est **essentiel** que l'heure et la date de l'horloge du Lecteur soient correctes.

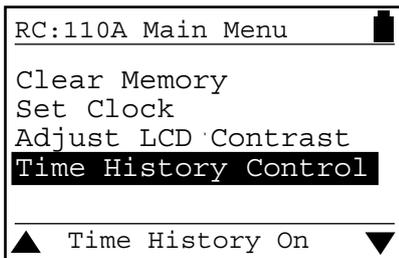


L'heure et la date correctes sont affichées au bas de l'écran. Si l'Horloge n'a pas été mise au point, le Lecteur affichera « Horloge non initialisée » (Clock not set).

L'Heure et la Date correctes sont affichées au bas de l'écran. Si l'Heure et la Date sont incorrectes, appuyez sur le bouton OK pour ouvrir le menu « Mise au point de l'Horloge » (Clock Set menu).

L'heure figure au format hh:mm:ss et la Date au format jj/mm/aa. Pour les détails sur la procédure de réglage de l'horloge, veuillez vous rapporter à la section 4 « **Configuration & Options** ». Vous pourrez modifier cette configuration par défaut avec le logiciel dBLink3.

### Time History (Mesure de l'Historique)



On peut configurer le Lecteur pour transférer les données de l'Historique à partir du doseBadge à la fin de la mesure.

Le réglage utilisé pour le transfert de l'Historique s'affiche au bas de l'écran. Si le réglage n'est pas adéquat, il peut être changé.

Pour les détails concernant le changement de la fonction de stockage de l'Historique, veuillez vous rapporter à la section 4 □**Configuration & Options**□.

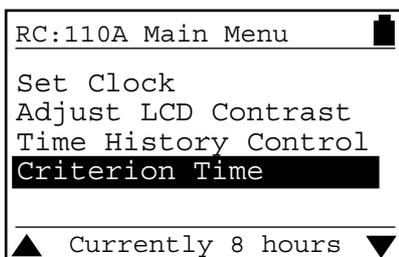


Veuillez noter que les données de l'Historique sont stockées en échantillons de 1 Minute LAeq pour 3dB d'Exchange Rate (Rapport d'Exposition) et en échantillons de 1 Minute Lavg pour 4dB ou 5dB.

Veuillez noter que ce manuel se rapporte au doseBadge CR:110A et au Lecteur RC:110A qui fournissent des voies de mesure double (Dual Channel). Les options de configuration pour le Criterion Time (Temps Critère), le Criterion Level (Niveau Critère), le Threshold (seuil), le Time weighting (Pondération temporelle) et l'Exchange Rate (Rapport d'Exposition) détaillés ci-dessous se rapportent au Canal 1. Le Canal 2 est pré-réglé avec les paramètres suivants :

### Criterion Time (TC) (Temps Critère)

A partir du menu, sélectionner Criterion Time (Temps Critère) Le réglage en cours est affiché au bas de l'écran.



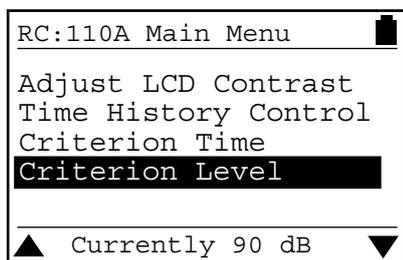
Si le réglage pour le Criterion Time (Temps Critère) est incorrect, on peut sélectionner une valeur à partir de la liste donnée.

Pour les détails sur la procédure de réglage du Criterion Time, veuillez vous rapporter à la section 4 « **Configuration & Options** ».

Le Criterion Time est programmé dans le doseBadge lorsque ce dernier est réinitialisé (Reset) par la touche Reset du Lecteur.

## Criterion Level (CL) (Niveau Critère)

A partir du menu, sélectionner Criterion Level (Niveau Critère) Le réglage utilisé pour le Criterion Level (Niveau Critère) s'affiche au bas de l'écran.

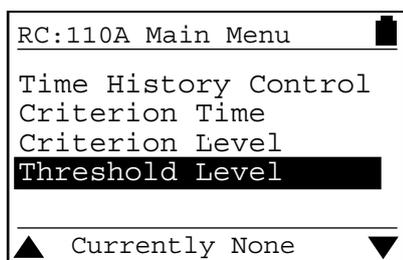


Si le réglage pour le Criterion Level (Niveau Critère) est incorrect, on peut sélectionner une valeur à partir de la liste donnée.

Pour les détails sur la procédure de changement du Criterion Level, veuillez vous rapporter à la section 4 « **Configuration & Options** ».

Le Criterion Level (Niveau Critère) est programmé sur le doseBadge lorsque ce dernier est réinitialisé avec la touche Reset du Lecteur.

## Réglage du Threshold (TH) (Seuil)



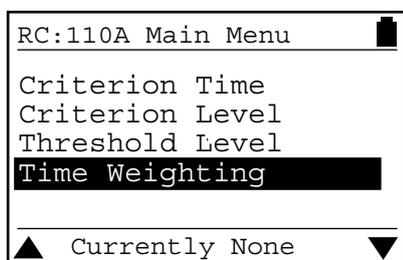
A partir du menu, sélectionner Threshold Level (Seuil). Le réglage utilisé pour le Threshold Level (Seuil) s'affiche au bas de l'écran. Si le réglage pour le Threshold Level (Seuil) est incorrect, on peut sélectionner une valeur à partir de la liste donnée.

Pour les détails sur la procédure de changement du Threshold Level, veuillez vous rapporter à la section 4 « **Configuration & Options** ».

Le Threshold Level (Seuil) est programmé sur le doseBadge lorsque ce dernier est réinitialisé avec la touche Reset du Lecteur.

## Réglage de Time Weighting (TW) (Pondération Temporelle)

A partir du menu, sélectionner Time Weighting (Pondération Temporelle). Le réglage utilisé pour le Time Weighting s'affiche au bas de l'écran.

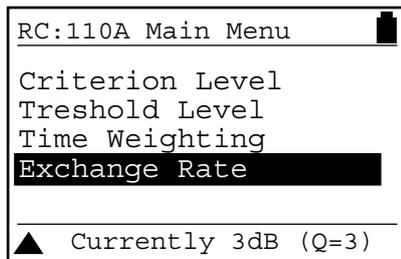


Si le réglage pour le Time Weighting est incorrect, on peut sélectionner une valeur à partir de la liste donnée.

Pour les détails sur la procédure de changement du Time Weighting, veuillez vous rapporter à la section 4 « **Configuration & Options** ».

Le Time Weighting (pondération temporelle) est programmé sur le doseBadge lorsque ce dernier est réinitialisé avec la touche Reset du Lecteur.

## Réglage de l'Exchange Rate (Q) (Rapport d'Exposition)



A partir du menu, sélectionner Exchange Rate (Rapport d'Exposition). Le réglage utilisé pour l'Exchange Rate est affiché au bas de l'écran.

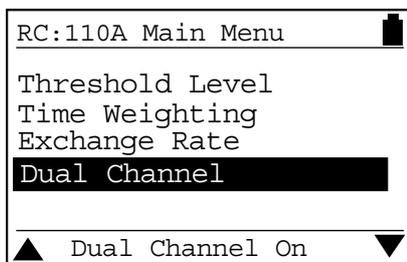
Si le réglage pour l'Exchange Rate (Rapport d'Exposition) est incorrect, on peut sélectionner une valeur à partir de la liste donnée.

Pour les détails sur la procédure de changement de l'Exchange Rate, veuillez vous reporter à la section 4 « **Configuration & Options** ».

L'Exchange Rate (Rapport d'Exposition) est programmé sur le doseBadge lorsque ce dernier est réinitialisé avec la touche Reset du Lecteur.

### Voie de Mesure Double (Dual Channel)

L'option Dual Channel (Voie de Mesure Double) du menu permet de réaliser des mesures simultanées de Canal 1 et Canal 2.

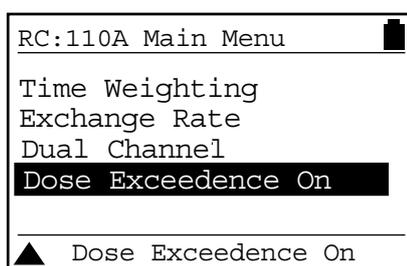


Les options sont d'allumer et d'éteindre (On et Off) la Mesure Dual Channel (Voie de Mesure Double).

Il est conseillé que cette option soit laissée en position ON (allumée).

### Dépassement de la %dose

Le doseBadge CR:110A peut indiquer si la valeur 100% de la Dose de Bruit est dépassée au cours de la mesure.



Lorsque cette option est sélectionnée, l'indicateur LCD du doseBadge clignotera par deux fois chaque seconde pour indiquer que l'exposition au bruit a dépassé la valeur 100% de la Dose.

Lorsque la valeur %Dose est une valeur d'accumulation, une fois que le témoin lumineux commence à clignoter plus rapidement, il continuera pour le reste de temps que durera la mesure.

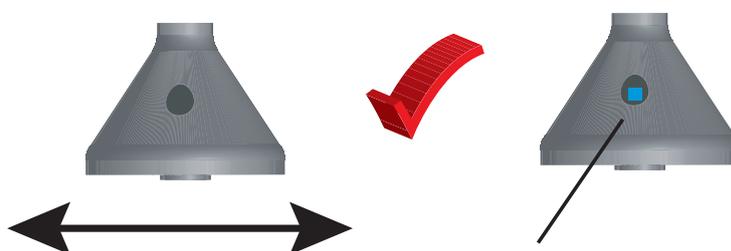
## Fonction "Shake to Wake"



Une nouvelle caractéristique a été ajoutée au doseBadge CR:110A : la fonction « Shake to Wake » (« Secouer pour Allumer »). Veuillez lire attentivement les informations ci-dessous avant l'utilisation du Dosebadge.

Cette fonction a été ajoutée au doseBadge CR:110A pour préserver et prolonger la durée de vie de la batterie de l'unité. Si le doseBadge n'a pas été utilisé pendant 1 heure et qu'il ne mesure pas de données il se mettra en veille (Sleep Mode). Ceci réduit la quantité d'énergie requise pour alimenter le doseBadge et une unité en charge pleine restera chargée et prête à l'emploi jusqu'à 28 jours.

**Secouez le doseBadge dans ce sens pour activer le capteur et activer le doseBadge**



**L'indicateur d'activité lumineux clignotera lorsque le doseBadge sera activé**



**Le doseBadge peut ne pas s'activer si il est secoué dans ce sens**

Si le doseBadge est en veille (Sleep mode) il ne communiquera pas avec le Lecteur tant qu'il n'aura pas été activé en étant secoué.

Pour vérifier si le doseBadge est en mode de veille dirigez le Lecteur vers le doseBadge et appuyez sur le bouton Stop. Si le témoin lumineux clignote (lumière bleue), le doseBadge est en marche et peut être utilisé.

Si le doseBadge ne répond pas, il est en mode de veille et doit être activé pour être utilisé. Le doseBadge CR:110A possède un capteur interne qui doit être activé pour « réveiller » le doseBadge du mode de veille.

Pour activer le doseBadge, secouez l'unité comme sur le diagramme ci dessous. Lorsque le détecteur est activé, l'indicateur d'activité lumineux du doseBadge se met à clignoter (lumière bleue) deux fois et le doseBadge peut être utilisé.

Notez bien que le capteur peut s'activer lorsque le doseBadge est retiré du chargeur ou lorsqu'il est manipulé. Si le témoin lumineux ne clignote pas lorsque le doseBadge est secoué, vérifiez que le doseBadge ne soit pas déjà en fonctionnement en dirigeant le Lecteur vers le doseBadge et en appuyant sur le bouton Stop.

Si le témoin lumineux s'allume, le doseBadge fonctionne et il est prêt à l'emploi.



Veillez noter que si le doseBadge est en fonctionnement, il **ne se mettra pas** en mode de veille. Le doseBadge ne se mettra en mode de veille que s'il a été **arrêté** pour plus d'une heure et ne reçoit pas de commandes venant du Lecteur.



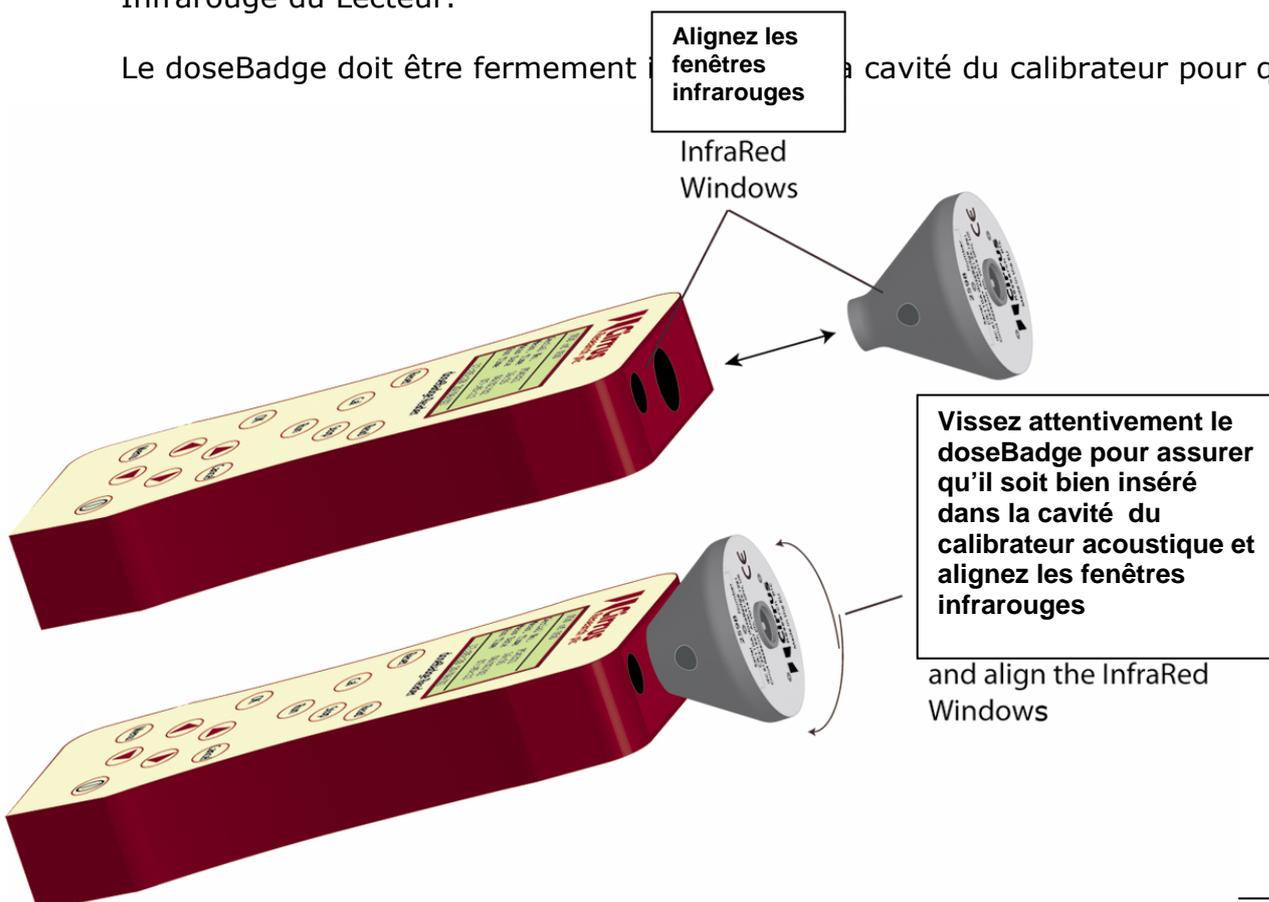
Veillez noter que si la batterie interne du doseBadge n'est pas chargée, il sera impossible de réactiver le doseBadge de son mode de veille. Veuillez vous assurer que le doseBadge soit en charge pleine avant de tenter d'utiliser l'unité.

### Insertion du doseBadge dans le Calibrateur Acoustique

Avant que le doseBadge puisse être réinitialisé ou calibré, il doit être inséré dans la cavité du Calibrateur Acoustique pour permettre la communication entre le doseBadge et le Lecteur.

Ces illustrations montrent l'alignement du doseBadge dans la cavité du Lecteur. Veuillez vous assurer que la fenêtre Infrarouge du doseBadge soit alignée avec le Port Infrarouge du Lecteur.

Le doseBadge doit être fermement inséré dans la cavité du calibrateur pour que le

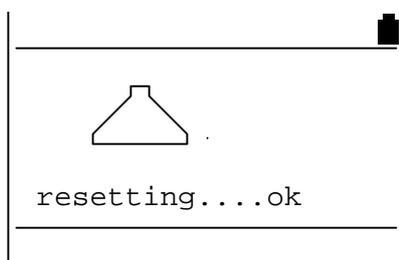
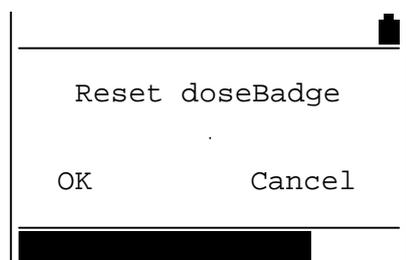


microphone soit bien scellé. Si le doseBadge n'est pas inséré correctement dans la cavité du calibrateur, le niveau de calibration acoustique en sera réduit et la calibration échouera.

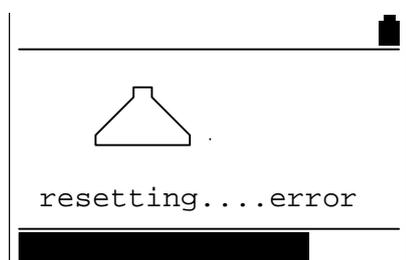
### Réinitialisation du doseBadge



Vous devrez réinitialiser le doseBadge avant d'effectuer une mesure. La réinitialisation du doseBadge effacera toutes les informations du doseBadge, programmera le doseBadge avec la configuration de l'utilisateur, règlera la date et l'heure et préparera l'appareil pour la calibration.



Le Lecteur communiquera ces informations au doseBadge et le témoin lumineux du doseBadge clignotera deux fois pour indiquer la fin de la réinitialisation.  
En cas d'anomalie, le Lecteur indiquera le problème.

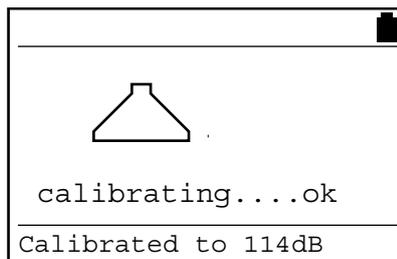
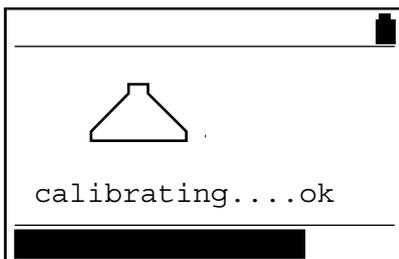


Lors de la réinitialisation du doseBadge, le Lecteur programmera la configuration du doseBadge décrite ci-dessus dans l'instrument.

Appuyez sur le bouton OK ou Cancel (Annuler) pour revenir à l'écran principal.

## Calibration du doseBadge

Le doseBadge doit être calibré avant usage pour assurer l'exactitude des mesures. Pour calibrer le doseBadge appuyez sur la touche **Cal**.



Une fois la calibration terminée, le Lecteur affichera les informations de calibration.

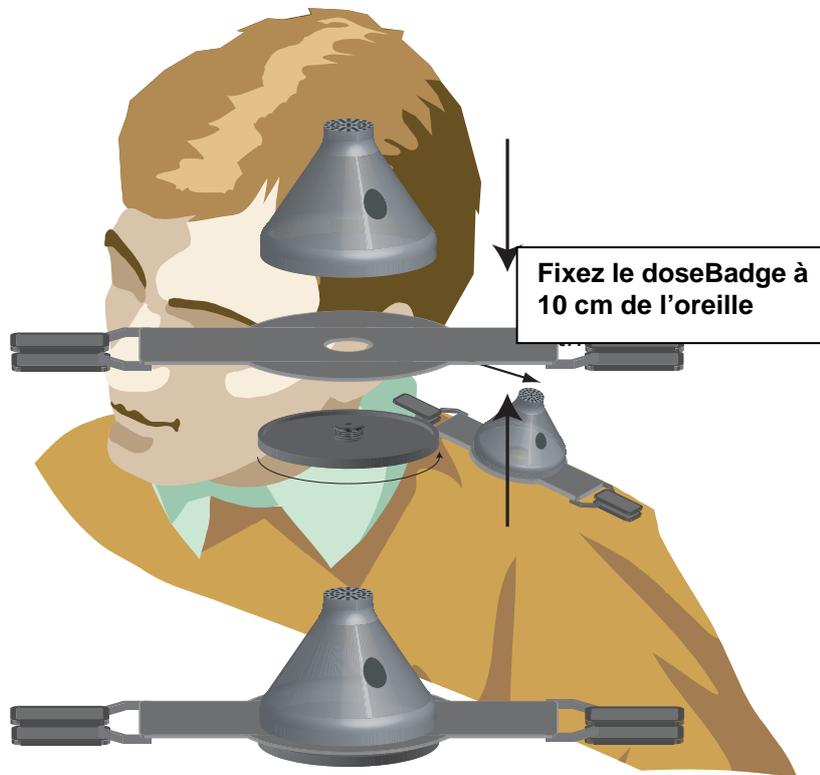
Si la calibration du doseBadge ne peut pas se faire, le Lecteur affichera un message d'erreur. Voir Section 7 « Problèmes et Anomalies » pour plus de détails.

Le Lecteur affichera les informations de calibration jusqu'à ce qu'une touche soit pressée.

## Montage du doseBadge



Le doseBadge standard est fourni avec les accessoires pour fixer le doseBadge sur l'épaule de l'ouvrier. Pour certaines applications, le doseBadge peut devoir être fixé autre part, sur un casque par exemple ou sur d'autres vêtements ou accessoires de sécurité.



Le doseBadge doit être fixé sur la personne qui le portera comme sur l'illustration ci dessus. Veuillez vous assurer que le doseBadge ne génère aucun bruit lui-même lorsque la personne est en mouvement.

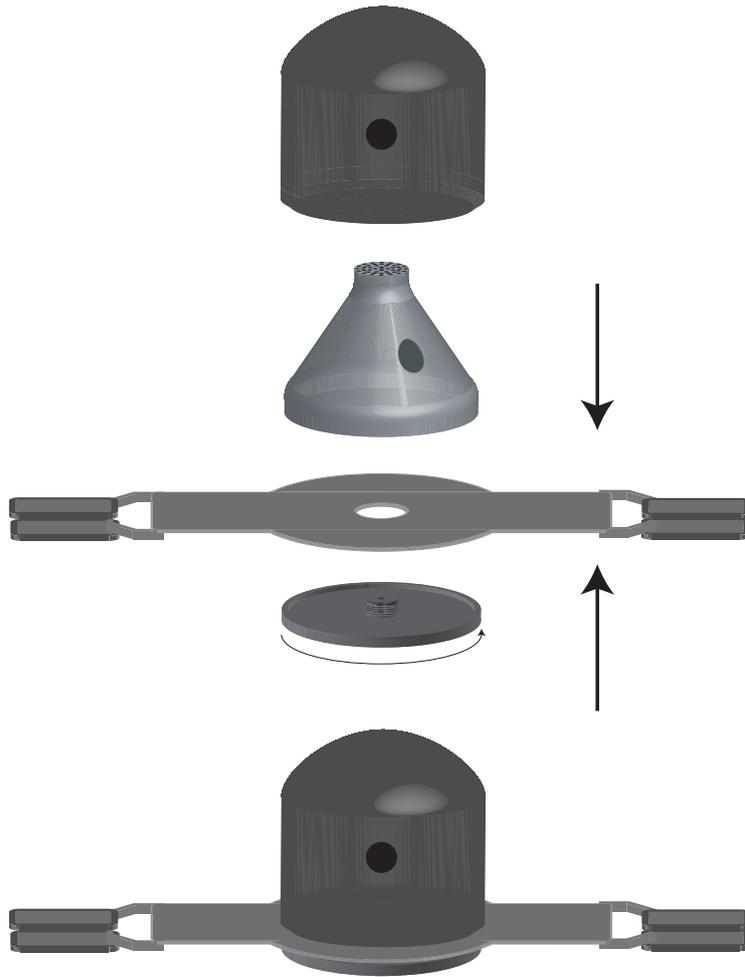
La fenêtre du doseBadge doit être placée vers l'avant pour faciliter le démarrage et l'arrêt des sessions à l'aide du lien infrarouge avec le Lecteur.

## Utilisation de l'Anti-Vent du Dosebadge

L'Anti-Vent UA:100 pour doseBadge vendu en option peut être utilisé pour réduire les effets du mouvement de l'air sur les mesures de bruit. L'Anti-Vent réduit aussi les effets des impacts sur les mesures de bruit qui peuvent causer de faux résultats de Peak (C) (Crête).

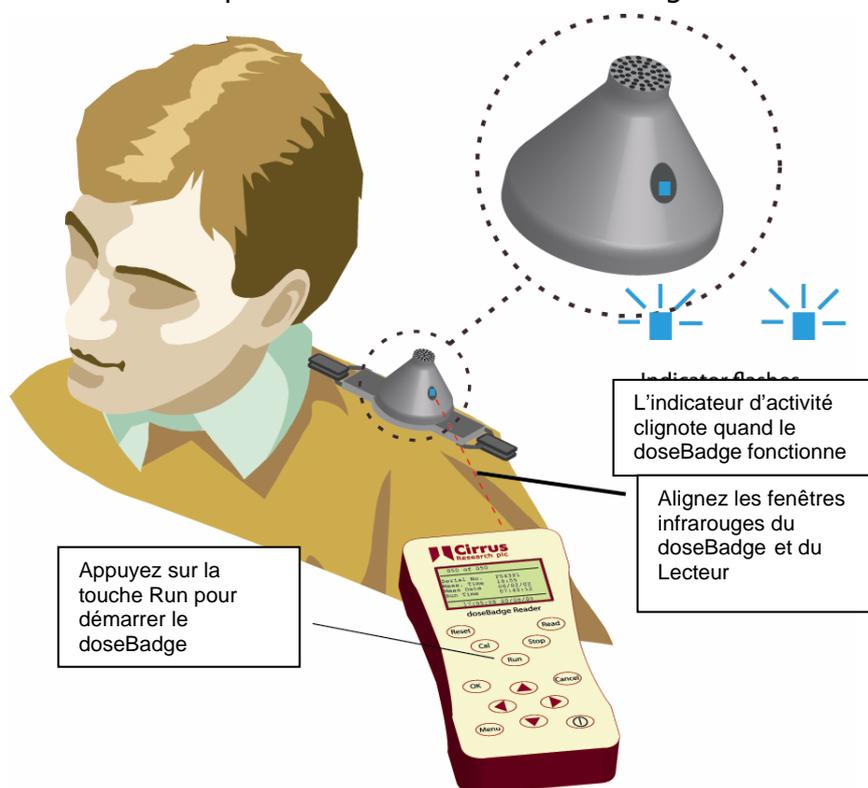
L'Anti-Vent est installé et sécurisé entre le boîtier du doseBadge et la plaque ou le patch de fixation. Veuillez vous assurer que le trou dans l'Anti-Vent corresponde à la fenêtre infrarouge du doseBadge.

L'Anti-Vent UA:100 pour doseBadge peut aussi empêcher la poussière de se loger dans les pastilles du microphone.

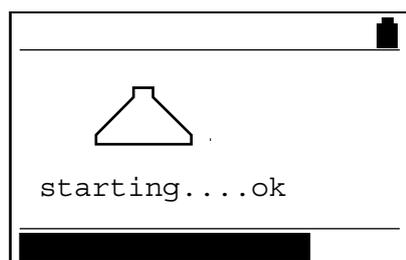


## Démarrer la mesure

Pour commencer une session de mesure, maintenez le Lecteur avec le lien infrarouge orienté vers la fenêtre à lien infrarouge du doseBadge. Le Lecteur et le doseBadge peuvent se trouver jusqu'à 50cm d'écart. Appuyez sur la touche **Run**. Le Lecteur programmera l'heure de départ et la date sur le doseBadge.



Le Lecteur affichera le statut de communication entre le doseBadge et le Lecteur sur son écran.



N'éloignez pas le Lecteur du doseBadge tant que les témoins lumineux ne s'allument pas sur le doseBadge.

Un témoin lumineux s'affichera pendant 1 à 2 secondes dans la fenêtre du badge pour montrer que la commande a été reçue et qu'il est en marche. Si le témoin lumineux ne s'affiche pas, réessayez.

Lorsque le doseBadge est en fonctionnement (et en train de réaliser une mesure), le témoin lumineux clignote rapidement pour indiquer que l'unité est en cours de fonctionnement.

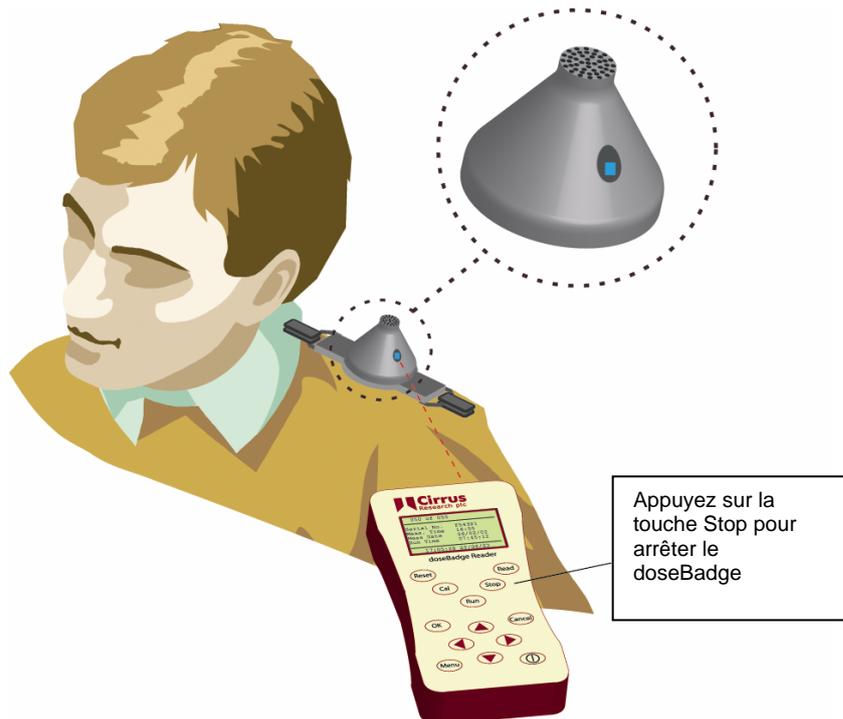
Le doseBadge peut maintenant être laissé sur la personne qui le porte. La personne qui porte le doseBadge devra être prévenue et faire attention à ne pas faire tomber le badge car cela fausserait les mesures de Peak (Crête) et ajouterait à la dose de bruit.

## Utilisation de la Télécommande Porte-clé RC:101A

On peut aussi démarrer le doseBadge avec la Télécommande Porte-clé RC :101B. Orientez le Porte-clé vers la fenêtre infrarouge du doseBadge et appuyez sur le bouton Run. Le doseBadge démarrera de la même façon qu'avec le Lecteur.

### Arrêt d'une mesure

A la fin d'une période de mesure dirigez le Lecteur vers le doseBadge comme ci-dessus et appuyez sur la touche **Stop**.



Le Lecteur affichera le statut de communication entre le doseBadge et le Lecteur sur son écran.

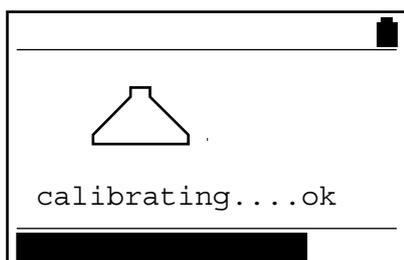
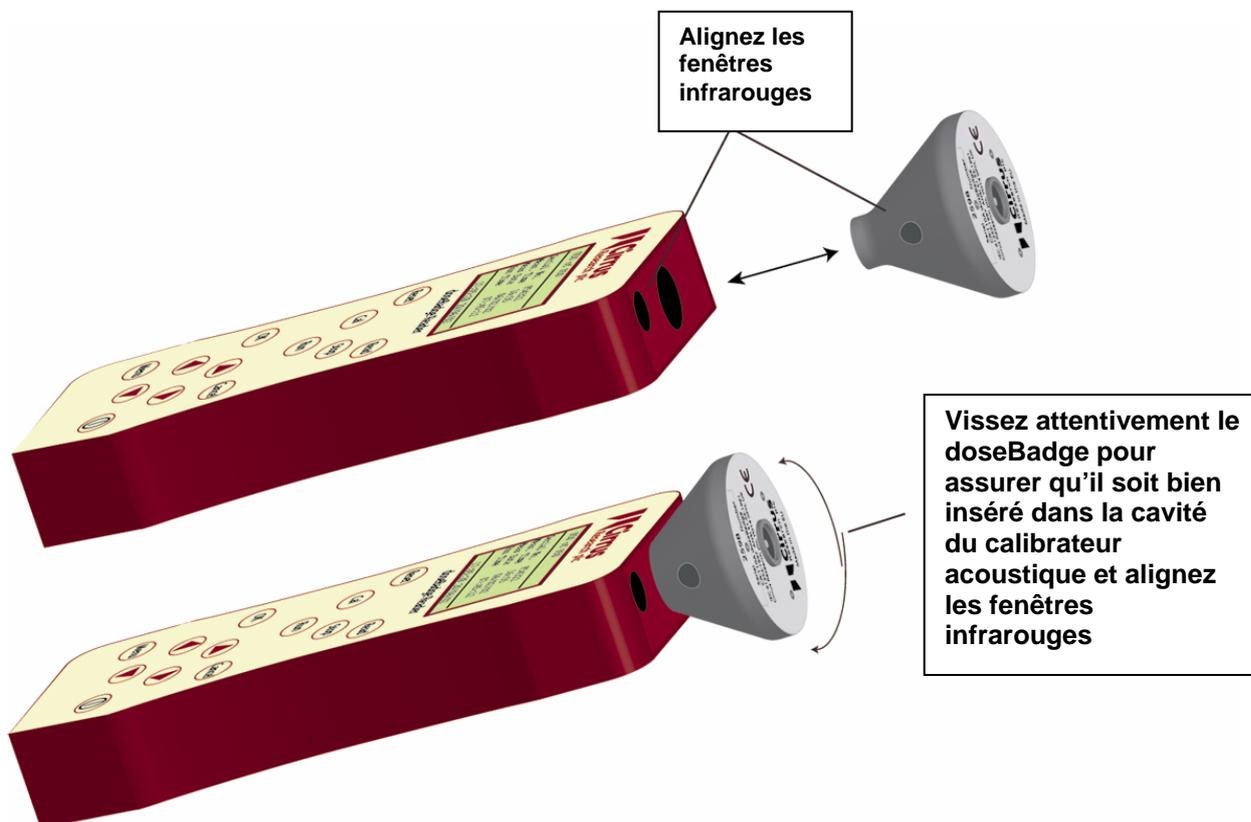


Un témoin lumineux clignotera dans la fenêtre du doseBadge pour indiquer le changement de statut de Run à Stop. La manipulation du doseBadge n'aura pas d'impact sur les mesures et le doseBadge peut être ôté de la personne qui le porte sans incidence.

On peut aussi arrêter le doseBadge en utilisant la Télécommande Porte-clé RC :101A.

## Vérification de la Calibration du doseBadge

On peut vérifier la calibration du doseBadge en ôtant l'unité de la personne qui la porte et en performant la procédure de calibration décrite plus haut. C'est la deuxième valeur de calibration qui sera enregistrée dans le doseBadge. Insérez le doseBadge dans le Calibrateur Acoustique du Lecteur, en vous assurant que le Port Infrarouge du Lecteur soit aligné sur la fenêtre Infrarouge du doseBadge.



Appuyez sur le bouton **Cal** pour réaliser la seconde calibration.

Le Lecteur affichera le statut de communication entre le doseBadge et le Lecteur sur l'écran. La seconde calibration n'affectera pas les informations de mesure et ne sera utilisée qu'à titre d'information.

Les informations de calibrations seront affichées sur le Lecteur jusqu'à ce qu'une touche soit pressée.

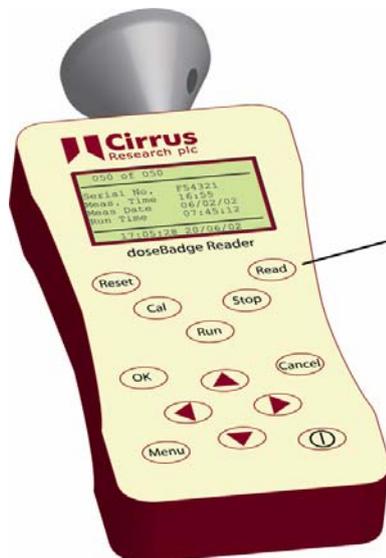
## Transfert des mesures vers le Lecteur

Le doseBadge doit être inséré dans la cavité du Calibrateur Acoustique du Lecteur avant de réaliser le transfert des mesures.



Si la configuration de la Mesure Historique (Time History Measurement) est réglée sur Off (Arrêt), aucune donnée de l'Historique ne sera téléchargée à partir du doseBadge. Veuillez vous assurer que la configuration de l'Historique soit bien réglée avant de consulter les données de mesure provenant du doseBadge.

Pour transférer les informations de mesure du doseBadge au Lecteur, appuyez sur la touche **Read** (Lecture). Le Lecteur affichera le statut de communication pendant la période de transfert.



Appuyez sur la touche **Read** pour transférer les données de mesure du doseBadge vers le Lecteur

Le Lecteur transférera les paramètres de mesure avant de transférer l'Historique. En cas d'anomalie au cours du transfert des données de l'Historique, le Lecteur stockera les paramètres de la mesure et affichera le message « Trace Error » au bas de l'écran.

Les données de la mesure sont transférées automatiquement à partir du doseBadge et elles s'affichent sur l'écran du Lecteur.

## **Consultation des mesures stockées**

Lorsque le transfert de la mesure est terminé, le Lecteur affiche les données de la dernière mesure.

Les différents paramètres de mesure peuvent être consultés en appuyant sur le bouton Flèche Descendante. Pour plus de détails, veuillez vous reporter à la section 5 « **Consultation & Transfert des Mesures** ».

## **Transfert des mesures stockées vers les logiciels du doseBadge**

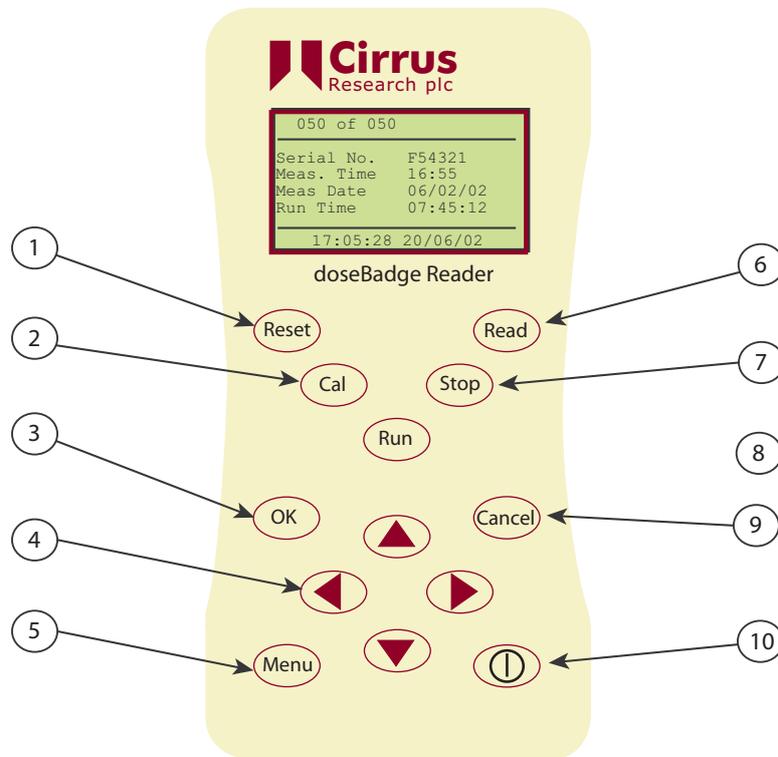
Les mesures peuvent être téléchargées du Lecteur vers le logiciel du doseBadge qui est fourni avec le Lecteur RC:110A. Si les programmes dBLink3 et dBase Database ont été installés, branchez le Lecteur sur le PC avec le câble USB fourni. Le logiciel dBLink3 se connectera automatiquement au Lecteur et les informations de la mesure seront téléchargées.

Veillez vous reporter à l'aide des logiciels dBLink et dBase Database pour plus de détails concernant la procédure de téléchargement. Veuillez vous reporter à la section 5 « **Consultation & Transfert des Mesures** » pour les détails concernant la connexion du Lecteur au PC.

---

## Section 4 Configuration & Options

### Pavé Numérique du Lecteur RC:110A



Le pavé numérique du Lecteur RC:110A possède les touches suivantes, illustrées ci dessus :

- (1) Reset (Réinitialisation) Réinitialise le doseBadge Toutes les données du doseBadge sont effacées et les données de configuration sont programmées.
- (2) Cal (Calibration) Calibre le doseBadge grâce au Calibrateur Acoustique interne. Si besoin est on utilise aussi cette touche pour la seconde vérification de calibration.
- (3) OK Valide les entrées de données ou les options du menu.
- (4) Touches flèches Elles permettent à l'utilisateur de se déplacer sur les différents menus et sur les données affichées à l'écran.
- (5) Menu Affiche les options du menu.
- (6) Read (Lecture) Transfère les données des mesures du doseBadge vers le Lecteur.
- (7) Stop Arrête les mesures du doseBadge
- (8) Run (Execution) Démarre les mesures du doseBadge
- (9) Cancel (Annuler) Permet de sortir des options du menu.
- (10) Power (bouton d'alimentation) Permet d'allumer et d'éteindre le Lecteur. Le Lecteur s'éteindra automatiquement au-delà de 2 minutes d'inactivité.

## Structure du Menu

On accède au système de menu du Lecteur RC:110A en appuyant sur la touche Menu. On peut quitter le système de menu en appuyant à tout moment sur la touche Cancel. L'affichage du système de Menu se présente comme ci-dessous :

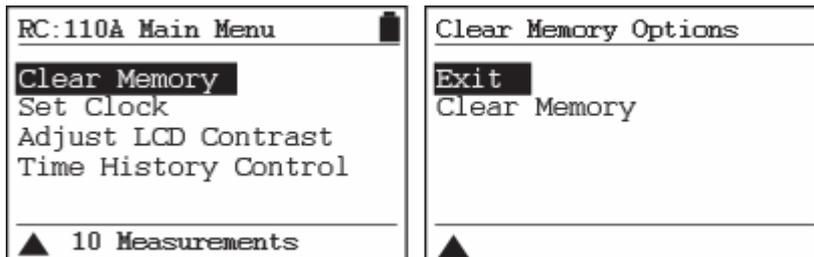
 RC:110A 12345 doseBadge Reader	
000 of 000  No Measurements  17:05:28 20/06/07	001 of 010 Serial No. F54321 Meas. Time 16:55 Meas Date 06/02/07 Run Time 07:45:12  17:05:28 20/06/07
RC:110A Main Menu Clear Memory Set Clock Adjust LCD Contrast Time History Control ▲ 10 Measurements ▼	Clear Memory Options Exit Clear Memory ▲
RC:110A Main Menu Clear Memory Set Clock Adjust LCD Contrast Time History Control ▲ 17:05:28 20/06/07 ▼	Set the Current Time 17:06:27 20/06/07 hh:mm:ss dd/mm/yy ▲ 17:05:28 20/06/07 ▼
RC:110A Main Menu Clear Memory Set Clock Adjust LCD Contrast Time History Control ▲ ▼	Adjust LCD Contrast Lighter Darker ▲ ▼
RC:110A Main Menu Clear Memory Set Clock Adjust LCD Contrast Time History Control ▲ Time History On ▼	Time History Control Time History Off Time History On ▲
RC:110A Main Menu Set Clock Adjust LCD Contrast Time History Control Criterion Time ▲ Currently 8 hours ▼	Select Criterion Time 8 hours 12 hours 16 hours 18 hours ▲
RC:110A Main Menu Adjust LCD Contrast Time History Control Criterion Time Criterion Level ▲ Currently 90 dB ▼	Select Criterion Level 80 dB 85 dB 87 dB 90 dB ▲
RC:110A Main Menu Time History Control Criterion Time Criterion Level Threshold Level ▲ Currently None ▼	Select Threshold None 80 dB 85 dB 90 dB ▲
RC:110A Main Menu Criterion Time Criterion Level Threshold Level Time Weighting ▲ Currently None ▼	Select Time Weighting None Slow ▲
RC:110A Main Menu Criterion Level Threshold Level Time Weighting Exchange Rate ▲ Currently 3dB (Q=3) ▼	Select Exchange Rate 3dB (Q=3) 4dB (Q=4) 5dB (Q=5) ▲
RC:110A Main Menu Threshold Level Time Weighting Exchange Rate Dual Channel ▲ Dual Channel On ▼	Dual Channel Dual Channel Off Dual Channel On ▲
RC:110A Main Menu Time Weighting Exchange Rate Dual Channel Dose Exceedence On ▲ Dose Exceedence On ▼	Dual Channel Dose Exceedence Off Dose Exceedence On ▲

## Effacer la mémoire du Lecteur

Le Lecteur RC:110A possède une mémoire de 192kB qui permet de stocker un grand nombre de mesures. Veuillez vous rapporter aux Spécifications pour les détails de la mémoire disponible.



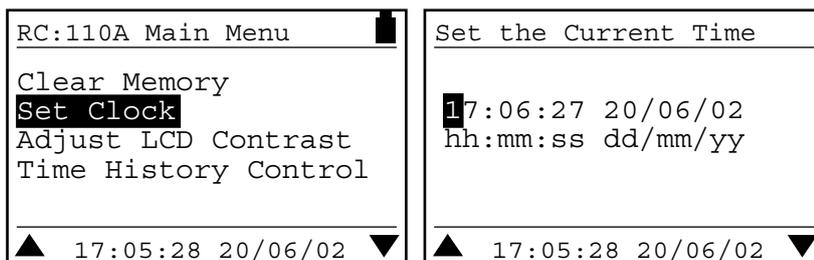
La mémoire du Lecteur RC:110A peut être effacée quand on le souhaite. Veuillez vous assurer que toutes les mesures aient été téléchargées vers le doseBadge Database avant d'effacer la mémoire.



Pour effacer la mémoire, allez sur le menu en appuyant sur la touche Menu et sélectionnez l'option Clear Memory (Effacer la Mémoire).

## Set Clock (Réglage de l'Horloge)

Le Lecteur RC:110A possède une horloge et un calendrier que l'on utilise pour faire figurer la date et l'heure actuelles sur les mesures. Il est **essentiel** que l'heure et la date de l'horloge du Lecteur soient correctes. Pour vérifier l'heure et la date actuelles, appuyez sur la touche Menu pour accéder aux options du menu. Si l'heure et la date du Lecteur ne sont pas réglées le message "Please set clock" (Veuillez régler l'horloge) sera affiché.



L'Heure et la Date actuelles sont affichées au bas de l'écran.

Si l'Heure et la Date sont incorrectes, appuyez sur le bouton OK pour accéder au menu « Clock Set » (Réglage

de l'Horloge ».

L'affichage de l'heure par défaut est au format hh:mm:ss et l'affichage de la date par défaut est au format jj/mm/aa. Toutefois l'utilisateur peut modifier ce format grâce au logiciel dBLink3 pour que le doseBadge se conforme aux normes du pays où il est utilisé. Veuillez vous rapporter au logiciel dBLink3 pour plus de détails.

## Ajustage du Contraste de l'Ecran

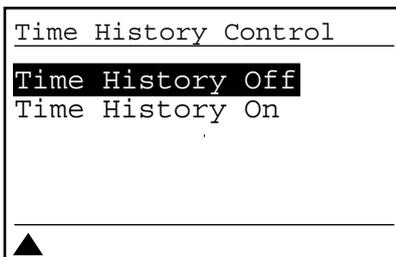
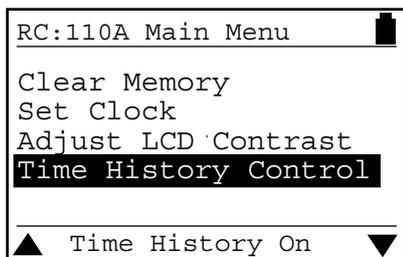


Le contraste de l'écran LCD peut être ajusté pour s'adapter aux différentes conditions d'éclairage et de luminosité. Pour changer le contraste de

l'écran LCD, appuyez sur la touche OK pour valider l'une des options « Lighter » (plus clair) ou « Darker » (plus foncé).

### Time History Measurement Mode (Mesure de l'Historique )

On peut configurer le système doseBadge pour transférer les données de l'Historique à partir du doseBadge à la fin de la mesure. Le transfert de données de l'Historique peut être sélectionné ou non (« On » et « Off ») selon les besoins.



Veillez noter que sélectionner l'option « On » prendra plus de temps lors du transfert que de ne pas choisir le transfert des données de l'Historique.

Le réglage utilisé pour le transfert de l'Historique est

affiché au bas de l'écran. Si le réglage n'est pas adéquat, il peut être changé.



Dans la version Voie de Mesure Double (Dual Channel) du doseBadge CR:110A, les données de l'Historique pour le Canal 2 sont toujours stockées en échantillons de LAeq 1 minute.

Pour le Canal 1, lorsque l'Exchange Rate (rapport d'exposition) est réglé sur 3dB, les données de l'Historique seront stockées en échantillons de LAeq 1 minute. Si l'Exchange Rate est réglé sur 4dB ou 5dB, les données de l'Historique sont stockées en échantillons de L<sub>AVG</sub> 1 Minute.

De plus, le niveau de crête (Peak) (C) 1 minute et le niveau de batterie doseBadge 1 minute sont eux aussi stockés et transférés et stockés en tant qu'Historique. Ces deux paramètres ne sont pas affichés sur le Lecteur et ne sont disponibles que via le logiciel dBLink3.

Les données stockées peuvent être consultées dans le logiciel dBLink3 et le programme doseBadge Database. Veuillez vous rapporter aux programmes de ces logiciels pour plus de détails sur les options de stockage des données.

Veillez aussi vous rapporter au guide des « **Problèmes et Anomalies** » pour plus d'informations.

## Configuration des paramètres de Mesure

Lorsqu'il est utilisé avec le Lecteur RC:110A, le doseBadge CR:110A permet la configuration de plusieurs paramètres de mesure qui peuvent être modifiés pour être conformes aux Standards Locaux, Nationaux ou Internationaux selon besoin.

La version du doseBadge à laquelle se rapporte ce manuel procure une voie de mesure double (Dual Channel). Le Canal 2 est pré-réglé sur une configuration de 3dB et ne peut être changé par l'utilisateur.

Les paramètres suivants peuvent être configurés pour le Canal 1 selon les besoins.

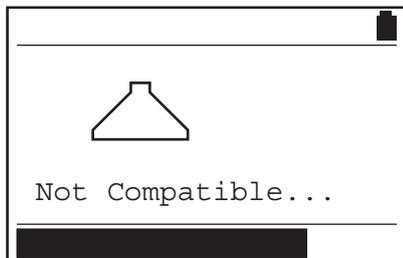
- C Criterion Time (Temps Critère)
- C Criterion Level (Niveau Critère)
- C Threshold Level (Seuil)
- C Time Weighting (Pondération Temporelle)
- C Exchange Rate (Rapport d'exposition):

Veuillez noter que tous les changements apportés à la configuration du doseBadge ne sont programmés dans le doseBadge que lorsqu'il est Réinitialisé (Reset) par le Lecteur.

Le **Glossaire** procure des informations additionnelles sur ces différents paramètres.



Veuillez noter que le Lecteur RC:110A ne pourra en aucun cas permettre de programmer un doseBadge CR :100A ou CR :100B. Ces appareils étant plus anciens, les mises au point ne sont pas compatibles. Si l'utilisateur essaie de programmer un doseBadge CR :100A ou CR :100B avec une configuration incorrecte, un message d'erreur s'affichera comme ci dessous.

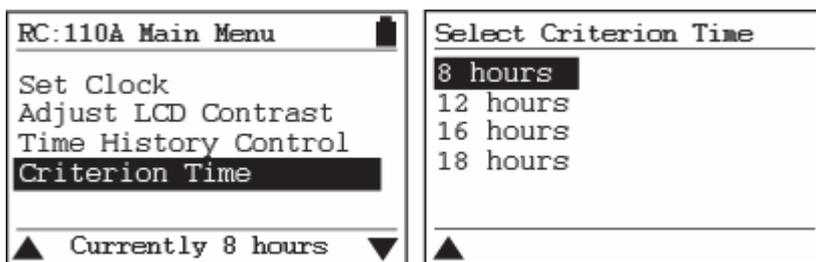


### Criterion Time (TC) (Temps Critère)

Le Criterion Time, est désigné par CT sur l'affichage du Lecteur. Il est utilisé par le système doseBadge pour le calcul des fonctions de mesure suivantes :

- $L_{EP,d}$  ou TWA
- % Dose de Bruit
- % Dose de Bruit Estimée

Pour vérifier le réglage du « Criterion Time » (CT), appuyez sur le bouton du menu et sélectionnez l'option « Criterion Time ». Le réglage utilisé pour le Criterion Time (Temps Critère) est affiché au bas de l'écran.



Par défaut le « Criterion Time » est réglé sur 8 heures. Le « Criterion Time » peut être sélectionné à partir des durées suivantes :

- 8 heures
- 12 heures
- 16 heures
- 18 heures

Si le réglage pour le « Criterion Time » est incorrect, une valeur peut être sélectionnée à partir de la liste en appuyant sur la touche OK et en sélectionnant la valeur désirée.

### Criterion Level (CL) (Niveau Critère)

Le Criterion Level », est désigné par CL sur l'affichage du Lecteur. Il est utilisé par le système doseBadge pour le calcul des fonctions de mesure suivantes :

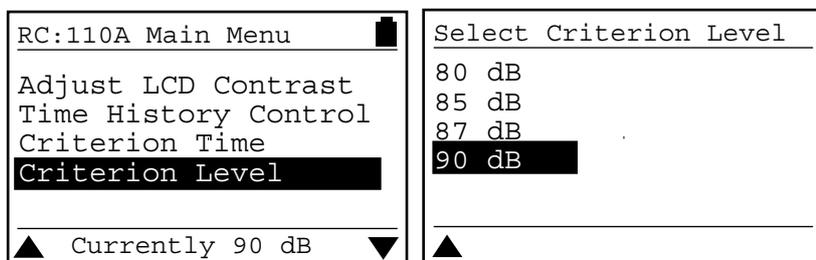
- % Dose de Bruit
- % Dose de Bruit Estimée

Pour vérifier le réglage du Criterion Level (CL), appuyez sur les touches suivantes. Le réglage utilisé pour le Criterion Level (Niveau Critère) s'affiche au bas de l'écran.

Le « Criterion Level » peut être sélectionné à partir des niveaux suivants :

- 80dB
- 85dB
- 90dB
- 95dB

Si le réglage pour le Criterion Level (Niveau Critère) est incorrect, on peut sélectionner une valeur à partir de la liste.



### Threshold Level (Seuil)

Le "Threshold Level" (Seuil) est désigné par TH sur l'écran du Lecteur. Il est utilisé pour les calculs de tous les paramètres de bruit. Si le Threshold (seuil) est pré-réglé, tous les

niveaux de bruit inférieurs à la valeur choisie seront ignorés dans les données de mesure.

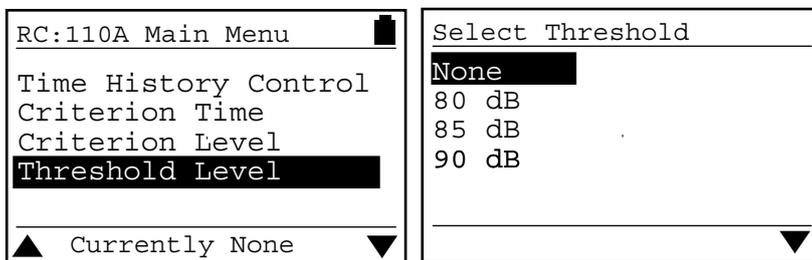
Pour vérifier le réglage du « Threshold Level » (TH), appuyez sur le bouton du menu et sélectionnez l'option «Threshold Level». Le réglage utilisé pour le Threshold Level (Seuil) s'affiche au bas de l'écran.

Le « Threshold Level » peut être sélectionné à partir des niveaux suivants :

Aucun  
80dB  
85dB  
90dB



Veillez noter que pour de nombreuses applications, le « Threshold Level »(seuil) sera réglé sur « None »(Aucun). Cela s'applique à l'Union Européenne et à de nombreux pays où l'Exchange Rate (Rapport d'Exposition) utilisé est de 3dB.



Assurez-vous que ce paramètre soit conforme aux réglementations en vigueur.

Les mesures réalisées avec un seuil incorrect **ne peuvent pas** être recalculées une fois que la mesure a été réalisée.

### Time Weighting (Pondération Temporelle)

La "Time Weighting" (Pondération Temporelle) est désignée par TW sur l'écran du Lecteur. Elle est utilisée dans les calculs de tous les paramètres de bruit. Si la « Time Weighting » est préréglée, tous les niveaux de bruit sont pondérés avant d'être utilisés dans les calculs.

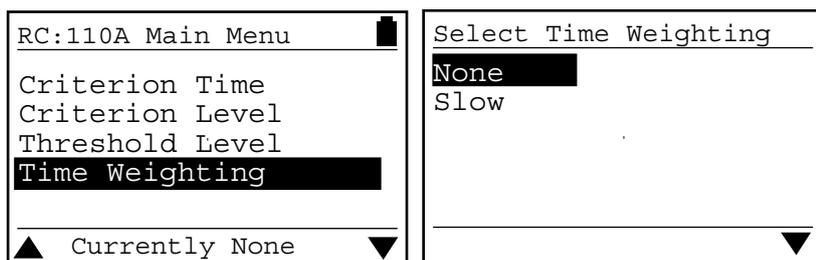
Pour vérifier le réglage du «Time Weighting» (TW), appuyez sur le bouton du menu et sélectionnez l'option «Time Weighting». Le réglage utilisé pour la Time Weighting est affiché au bas de l'écran.

La «Time Weighting» peut être sélectionnée à partir des niveaux suivants :

Aucune  
Lente



Veillez noter que pour de nombreuses applications, la « Time Weighting» (Pondération Temporelle) sera réglée sur « None »(Aucune). Cela s'applique à l'Union Européenne et à de nombreux pays où l'Exchange Rate (Rapport d'Exposition) utilisé est de 3dB.



Assurez-vous que ce paramètre soit conforme aux réglementations en vigueur.

Les mesures réalisées avec une pondération temporelle incorrecte **ne peuvent pas** être recalculées une fois que la mesure a été réalisée.

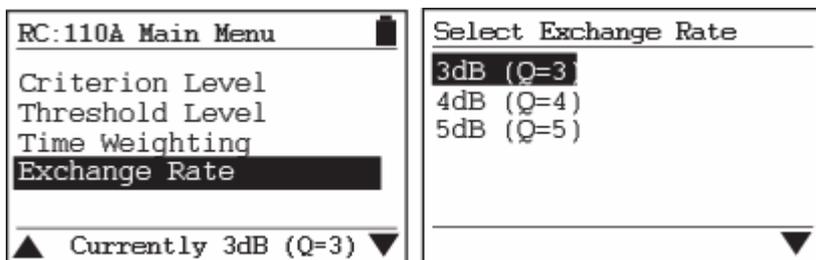
### Exchange Rate (Rapport d'exposition):

Le rapport d'exposition est utilisé dans les calculs de tous les paramètres de bruit.

Pour vérifier le réglage de l' «Exchange Rate» (Q), appuyez sur le bouton du menu et sélectionnez l'option «Exchange Rate». Le réglage utilisé pour l'Exchange Rate (Rapport d'Exposition) est affiché au bas de l'écran.

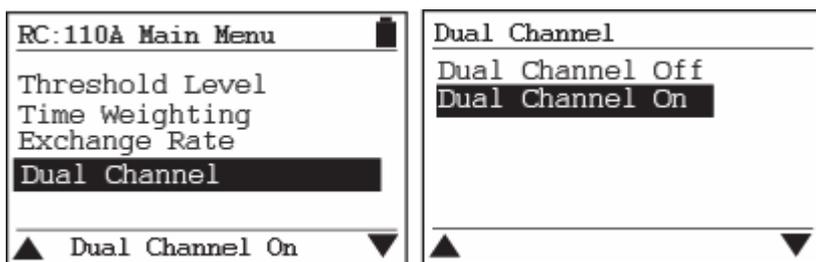


Assurez-vous que ce paramètre soit conforme aux réglementations en vigueur. Les mesures réalisées avec un Exchange Rate incorrect **ne peuvent pas** être recalculées une fois que la mesure a été réalisée.



### Voie de Mesure Double (Dual Channel)

Le doseBadge CR:110A permet de réaliser des mesures en Double Voie (Dual Channel). Cette fonction peut être activée ou non. (On et Off)



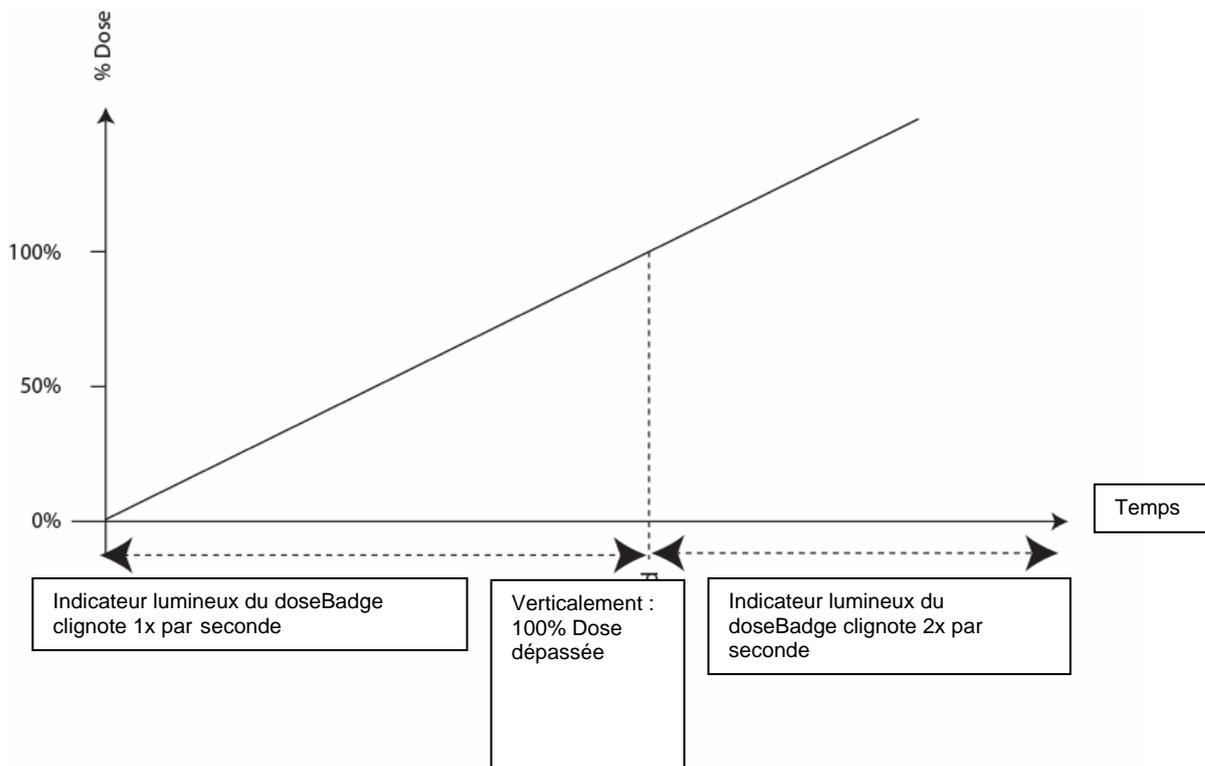


Il est recommandé de laisser la Voie de Mesure Double (Dual Channel) activée.

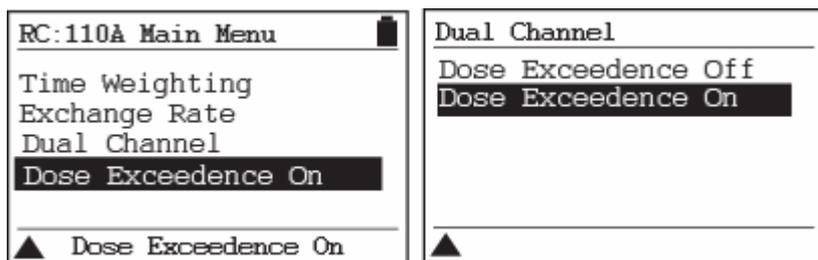
### Dépassement de la % Dose

La version du doseBadge CR:110A auquel se rapporte ce manuel donne un affichage visuel du bruit accumulé lorsqu'il dépasse le niveau de % Dose.

Par exemple, si le Criterion Level (Niveau Critère) est réglé sur 90dB, la Dose de bruit 100% sera équivalente à un niveau de 90 dB sur 8 heures. Si ce niveau de %Dose est dépassé au cours de la mesure, l'indicateur lumineux du doseBadge clignotera deux fois par seconde.



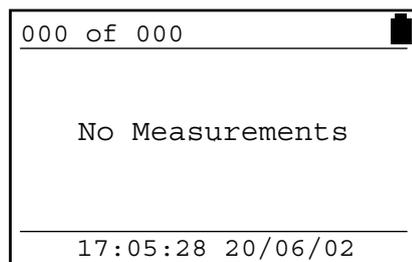
Cette fonction peut être activée ou non (On et Off).



## Section 5 Consultation & Transfert des Mesures

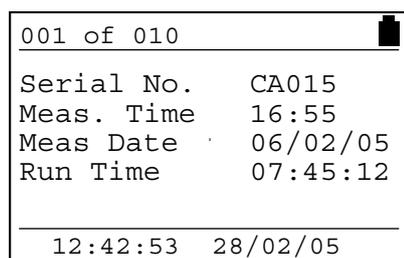
Une fois que les mesures ont été transférées du doseBadge au Lecteur, elles sont automatiquement stockées dans la mémoire du Lecteur. Les mesures peuvent être consultées sur l'écran du Lecteur ou téléchargées du Lecteur vers les logiciels dBLink3 et doseBadge Database.

### Consultation des mesures stockées



Appuyez sur le bouton Cancel (Annuler) pour sortir du menu (quel qu'il soit) et revenir à l'Écran d'Affichage de Mesure (Measurement Display Mode). S'il n'y a pas de mesures stockées dans le Lecteur, les informations suivantes seront affichées :

Si des mesures sont stockées, le Lecteur affichera les dernières à avoir été transférées comme suivant :



Cet affichage montre qu'il y a 10 mesures stockées dans la mémoire du Lecteur et que la mesure affichée est la mesure n° 1/10.

Les touches flèches permettent de consulter les informations se rapportant aux mesures ainsi que d'accéder aux mesures comme suivant :

C'est la configuration du doseBadge qui déterminera les informations stockées pour chaque mesure.



Veillez noter que les informations fournies par la configuration 3dB ne comprendront de données  $L_{Aeq}$  et  $L_{EX,8}$  seulement si le Niveau de Threshold (seuil) **Et** le Time Weighting sont nuls (None). Si l'un de ces paramètres est réglé sur d'autres valeurs, les données de mesures seront affichées en tant que  $L_{AVG}$  et TWA.

Les données  $L_{Aeq}$  et  $L_{EX,8}$  ne peuvent pas être calculées là où un Threshold (seuil) ou une Time Weighting (Pondération temporelle) sont utilisés. Veuillez vous assurer que le doseBadge est configuré correctement avant de réaliser des mesures. Les données de mesure ne peuvent pas être recalculées une fois que les mesures ont été réalisées.

Un exemple des paramètres de données de mesure fournis figure sur la page suivante.

Veillez noter que le logiciel dBLink3 permet à l'utilisateur de sélectionner les fonctions de mesure additionnelles qui peuvent être affichées sur l'écran du Lecteur. Lorsque ces paramètres additionnels sont téléchargés, ils sont automatiquement stockés sur le Lecteur mais ne sont pas affichés sur l'écran.

Données de mesures LAeq & LEX,8

Données de mesures Lavg & TWA

001 of 010  
 Serial No. CA015  
 Meas. Time 16:55  
 Meas Date 06/02/05  
 Run Time 07:45:12  
 12:42:53 28/02/05

001 of 010  
 Serial No. CA015  
 Meas. Time 16:55  
 Meas Date 06/02/05  
 Run Time 07:45:12  
 12:42:53 28/02/05

001 of 010  
**97.0** Leq  
 dB (A)  
 Run Time 07:45:12

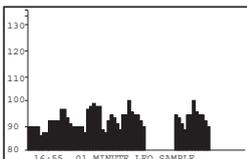
001 of 010  
**97.0** Lavg  
 dB (A)  
 Run Time 07:45:12

001 of 010  
**95.3** Lex  
 8 hr  
 dB (A)  
 115dBA = Yes

001 of 010  
**95.3** TWA  
 dB (A)  
 115dBA = Yes

001 of 010  
**141.6** Peak  
 dB (C)  
 Battery OK

001 of 010  
**141.6** Peak  
 dB (C)  
 Battery OK



001 of 010  
**178** Dose %  
 Q=5 CT=08 CL=90 TH=80

\*

001 of 010  
 Time: 11:01 06/02/05  
 Cal to 114 dB  
 Offset +0.0 dB  
 Drift +0.0 dB  
 Recal due: 10/01/05

001 of 010  
**263** Est  
 Dose %  
 Q=5 CT=08 CL=90 TH=80

\*

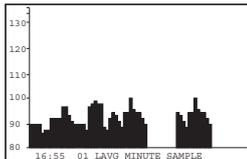
\*

001 of 010  
**11** Dose %  
 Q=3 CT=08 CL=85 TH=No

001 of 010  
 Time: 11:01 06/02/02  
 Cal to 114 dB  
 Offset +0.0 dB  
 Drift +0.0 dB  
 Recal due: 10/01/03

\*

001 of 010  
**1585** Est  
 Dose %  
 Q=3 CT=08 CL=85 TH=No



\*

001 of 010  
**10.8** Exp  
 Pa2hr  
 Run Time 07:45:12

\*

001 of 010  
**16.0** Est  
 Exp  
 Pa2hr  
 Run Time 07:45:12

\*

001 of 010  
**199.9** LAE  
 dB (A)  
 Run Time 07:45:12

**\* Ces options peuvent être activées ou non avec On et OFF**

## Time History Display (Affichage de l'Historique)

Les données mesurées de l'Historique sont affichées sur l'écran du Lecteur.

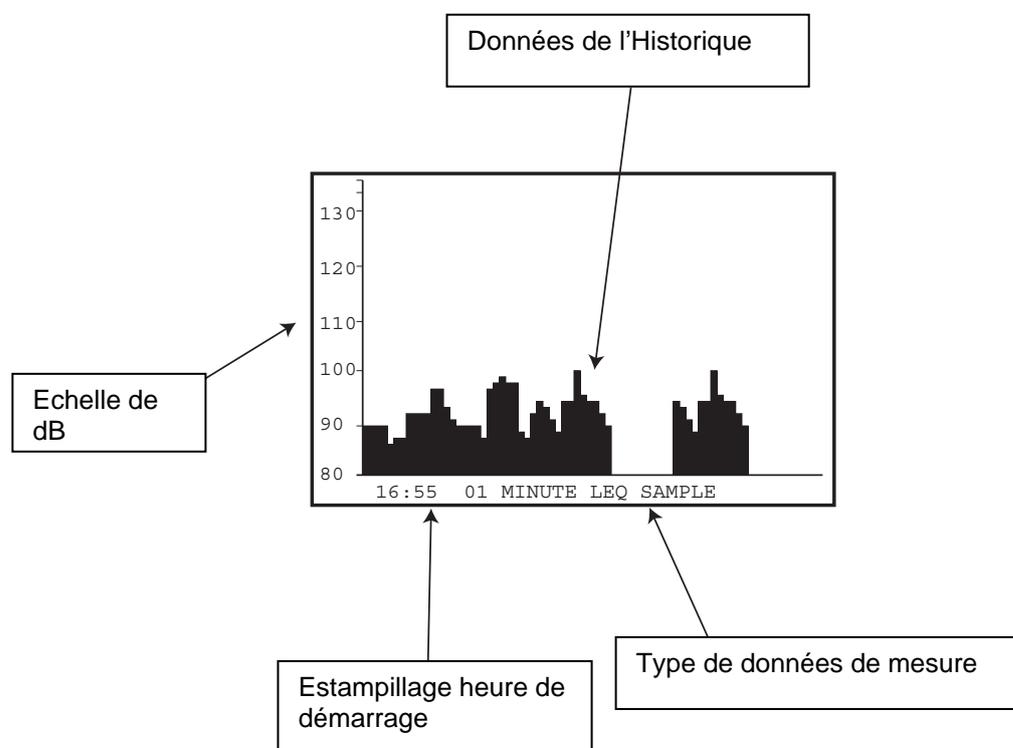
Le graphe de l'Historique se trace avec une gamme fixe de 80dB à 130dB en étapes de 10dB avec un marqueur à 133dB (pour la surcharge).

Si l'on arrête momentanément la mesure, l'écran affichera un bâtonnet plein sur toute la hauteur de l'écran.

Les données stockées de l'historique sont compressées en échantillons pour que tout l'historique puisse être affiché sur un seul graphe. Par exemple, une mesure de 3 heures 50 minutes sera affichée en Leqs de 2 minutes pour que toutes les informations de mesure puissent être affichées sur l'écran.

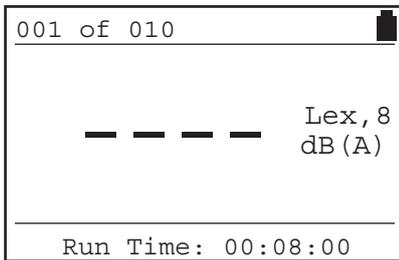
Le graphe montre aussi l'heure de démarrage de l'Historique et la taille de l'échantillon.

L'illustration ci-dessous donne un exemple de mesure de l'Historique. L'affichage de l'Historique est soit en Leq pour un Exchange Rate (Rapport d'Exposition) de 3dB, pas de Time Weighting (Pondération temporelle) et pas de Threshold (seuil), soit en  $L_{AVG}$  pour toutes les autres configurations.



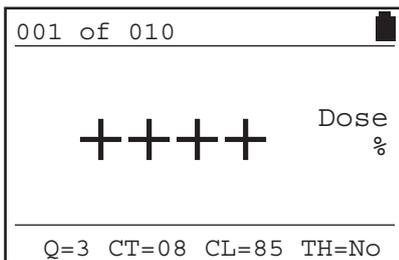
## Autres Informations

D'autres informations peuvent être affichées par le Lecteur lors de la consultation de la mesure. Elles figurent ci dessous.



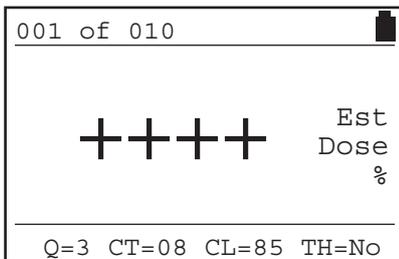
Apparaît quand :

Le RunTime et le Leq sont trop faibles pour que le Lecteur puisse calculer une valeur  $L_{EX,8}$ .



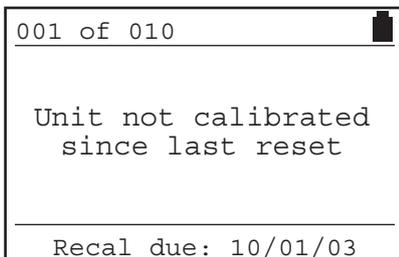
Apparaît quand :

La valeur pour la % Dose de Bruit est trop élevée pour être calculée.



Apparaît quand :

La valeur pour la Estimated % Noise (% Dose de Bruit Estimée) est trop élevée pour être calculée.



Apparaît quand :

Le doseBadge n'a pas été calibré avant de commencer la mesure.

## Transfert des mesures vers le PC

Les mesures stockées dans le Lecteur peuvent être téléchargées vers un PC grâce au logiciel dBLink3. dBLink3 est un programme simple, qui permet de transférer les mesures du Lecteur RC:110A vers un PC. Le logiciel dBLink3 reconnaît automatiquement le Lecteur RC:110A et il permet le téléchargement des mesures, leur sauvegarde en format texte basique ainsi que leur impression. Le programme dBLink3 permet aussi de faire passer les données des mesures dans le programme doseBadge Database.



dBLink3 et le doseBadge Database sont fournis sur CR-ROM et nécessitent un PC opérant avec Microsoft Windows95 ou une version ultérieure. Une prise USB est nécessaire pour connecter le PC au Lecteur RC:110A via le Câble USB fourni.

Pour installer le logiciel:

1. Insérez le disque dans le lecteur de CD-ROM
2. Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran

Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, exécutez d:\setup.exe programme dans Démarrer, puis l'option Exécution Automatique (Run) dans la barre des tâches où d est la lettre correspondant au lecteur de CD-ROM.



Veillez noter que si vous fonctionnez en réseau vous devrez peut-être contacter votre administrateur réseau pour vous assurer que vous avez suffisamment de droits d'accès pour installer ce logiciel. Ce logiciel devrait être installé avec tous les droits d'administration pour assurer que la configuration du logiciel puisse se faire.

Cirrus Research plc n'accepte aucune responsabilité pour l'installation de ce logiciel sur des systèmes où les droits d'accès ne sont pas complètement disponibles.

## Connexion du Lecteur au PC

Le Lecteur doit être connecté à un PC pour que les mesures puissent être téléchargées vers le logiciel. Le Lecteur est fourni avec un Câble USB que vous devrez utiliser pour télécharger les informations.



Il n'y a qu'un sens possible pour insérer le Câble USB dans le socket de Communication (ici le port USB). Si le connecteur n'entre pas dans le socket ne forcez pas. Veuillez vous assurer que le connecteur soit bien orienté et que la flèche sur le câble soit pointée vers le bas.

Lorsque le câble est bien connecté au Lecteur et au PC, assurez-vous que le Lecteur est allumé. Si le programme du logiciel dBLink3 est en cours d'exécution, il détectera automatiquement le Lecteur et permettra le téléchargement des mesures.

Si la connexion ne se fait pas automatiquement, exécutez le programme dBLink3 à partir de Programmes\Cirrus\dBLink3 directory.

Une fois que la connexion est établie, les mesures peuvent être transférées. Pour davantage d'informations, veuillez vous rapporter aux fichiers d'aide fournis avec les programmes dBLink3 et doseBadge Database.

---

## Section 6 Entretien

### Contrôle & Révision Annuels



Il est vivement recommandé que tous les doseBadges et les Lecteurs soient renvoyés à Cirrus ou un autre centre de révision agréé au moins une fois tous les 12 mois pour être contrôlés, étalonnés et révisés.

L'étalonnage et la révision doivent être réalisés par Cirrus Research plc ou par un centre de révision agréé par Cirrus Research plc.

La date à laquelle le Lecteur et le doseBadge doivent être « ré-étalonnés » se trouve sur les comptes rendus imprimés et sur les données transférées vers l'ordinateur.

### Nettoyage



Le doseBadge, le Lecteur et le Porte-clé ne doivent être nettoyés qu'avec un linge humide et un peu d'eau savonneuse. N'utilisez pas de produits nettoyants à base de solvants car ils pourraient endommager la fenêtre du doseBadge ou les étiquettes du boîtier.

La grille du microphone doit être protégée de la saleté car s'ils sont bouchés les interstices de la grille peuvent nuire à la performance de l'appareil. N'essayez pas d'ôter les saletés des interstices avec des objets pointus, cela pourrait endommager les membranes qui se trouvent au dessous et qui sont très sensibles.

Le Lecteur RC:110A ne doit être nettoyé qu'avec un linge humide. Veuillez vous assurer que le Port Infrarouge et que le Calibrateur Acoustique ne soient ni sales ni endommagés. N'insérez aucun objet pointu dans le Calibrateur Acoustique.

### Rangement du doseBadge



Si le doseBadge n'est pas utilisé au-delà de quelques jours il est recommandé qu'il soit rangé en charge pleine. Cela évitera aux batteries internes d'être potentiellement endommagées en se déchargeant.

Si le doseBadge n'est pas utilisé pendant 1 heure il se mettra en mode de veille (Sleep Mode) pour préserver la batterie interne et prolonger la durée d'utilisation. Pour utiliser le doseBadge, le détecteur « Shake-to-Wake » doit être activé. Veuillez vous reporter à la page .....pour plus de détails.

Si le doseBadge n'est pas utilisé, laissez les batteries internes du badge chargées. Si elle est en charge pleine et non utilisée, la batterie du badge restera chargée pour un minimum de 14 jours. Si l'appareil est entreposé sans être utilisé plus longtemps et que les batteries se déchargent complètement, ELLES SERONT ENDOMMAGEES.

Pour assurer un rendement optimal, les doseBadges qui n'ont pas été utilisés pendant un mois devront être rechargés.

**Pour prévenir d'éventuels dégâts veuillez vous assurer que les doseBadges soient rechargés toutes les 2 semaines (14 jours).**

## Cycle de Recharge de la Batterie du doseBadge

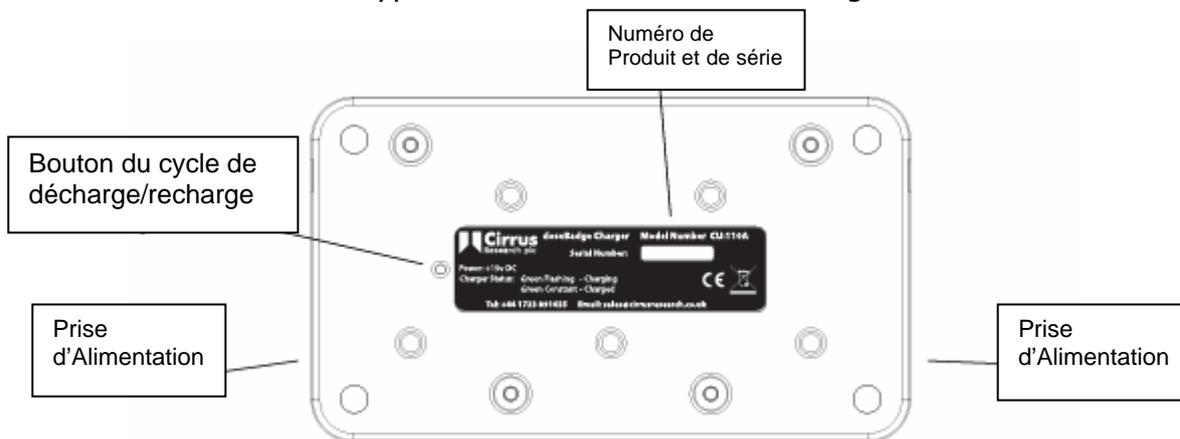
Le Chargeur CU:110A fonctionne avec un cycle de Décharge-Recharge qui permet d'obtenir des performances de batteries optimales.

Ce cycle décharge complètement la batterie avant de la recharger. Veuillez noter que ceci n'est pas le mode opératoire usuel du Chargeur CU:110A.

Pour réaliser ce cycle de recharge, connectez les doseBadges au chargeur CU :110A et connectez l'alimentation.

Appuyez sur le bouton du cycle de Décharge-Recharge situé sous le chargeur, comme illustré ci-dessous.

Si vous appuyez sur le bouton situé dans le trou au bas du chargeur, tous les badges connectés seront déchargés, puis rechargés. Cette opération peut prendre jusqu'à 6 heures selon le type de batterie et l'état de charge initial.



Comme toutes les batteries rechargeables, la batterie interne NiMH (Nickel Metal Hydrures) se déchargera. Les cellules composant la batterie étant de différente nature, elles ne se déchargeront pas toutes au même rythme.

Ce qui signifie que les premières cellules à se décharger devront subir le « courant inverse » causé par les autres cellules, et elles seront endommagées. Si on laisse simplement les batteries se décharger on ne pourra pas prévenir ces dégâts car la décharge se fait à l'intérieur de la cellule.

L'auto-décharge se produirait même si elles étaient ôtées du doseBadge. Pour la prévenir, il est recommandé de charger le badge tous les mois lorsqu'il n'est pas utilisé pour réaliser des mesures.

Si les doseBadges restent sur le chargeur sans alimentation, ils se déchargeront. Pour vous assurer que les doseBadges ne se déchargent pas, ôtez-les du chargeur lorsque le chargeur n'est pas branché sur l'alimentation.

## Remplacement des Piles du lecteur

Le Lecteur doseBadge affiche le niveau des piles en haut et à droite de l'écran comme le montre l'illustration ci-dessous. L'illustration ci-dessous à gauche affiche le niveau

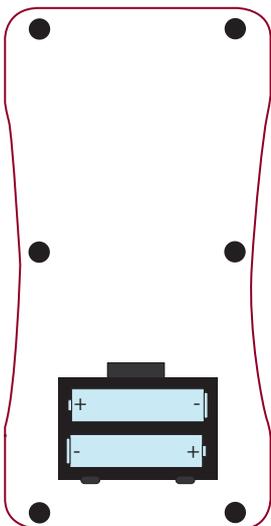
des piles plein, et l'illustration ci-dessous à droite affiche le niveau des piles à 10% de sa capacité totale.

001 of 010 	
Serial No.	F54321
Meas. Time	16:55
Meas Date	06/02/02
Run Time	07:45:12

001 of 010 	
Serial No.	F54321
Meas. Time	16:55
Meas Date	06/02/02
Run Time	07:45:12

Les piles du Lecteur RC:110A se situent sous le couvercle noir au dos de l'instrument. Avant de remplacer les piles principales, assurez-vous que le Lecteur est éteint.

La mémoire du Lecteur est protégée lorsque les piles sont ôtées. L'horloge du Lecteur se réinitialise après 15 minutes lorsque les piles sont ôtées.



Enlevez le couvercle du compartiment et remplacez les piles

Assurez-vous que la polarité des piles soit correcte.

Situez le couvercle du compartiment des batteries et enlevez-le.

Otez les piles du Lecteur et remplacez-les par le type et la qualité de piles équivalents.

Les piles devraient être de type AA (LR6 / AM3 / MN1500 / Mignon).

Assurez-vous que la polarité des piles soit correcte. Remplacez le couvercle du compartiment des piles et allumez le Lecteur.

## Remplacement de la Pile du Porte-clé RC:101A

Lorsque le témoin lumineux du Porte-clé s'atténue, il faut changer la pile interne.

Otez attentivement les petites vis au dos du Porte-clé et soulevez le dos de l'appareil. Faites sortir la pile en la faisant glisser et remplacez la avec une pile Lithium de type CR2025. Cette pile n'est pas rechargeable.

Veuillez vous assurer que le PCB soit bien placé dans le boîtier et remplacez le couvercle. Remplacez les deux vis et refermez le boîtier.

## Section 7 Problèmes et Anomalies



Les informations suivantes sont destinées à résoudre les problèmes les plus communs que vous pourrez rencontrer lors de l'utilisation du système doseBadge. Si vous n'arrivez pas à résoudre le problème, veuillez contacter votre fournisseur local ou Cirrus Research plc directement. L'utilisateur ne doit pas intervenir sur l'appareil au-delà de ce qui est décrit dans les instructions d'emploi. Toute autre intervention doit être effectuée par un personnel de maintenance qualifié ou un représentant de la marque.

### Le doseBadge CR:110A

Symptôme	Cause Possible	Solution
Le doseBadge ne se réinitialise pas	Le doseBadge n'a pas été utilisé depuis plus d'1 heure et il est en mode de veille	"Réveillez" le doseBadge en le secouant. Veuillez vous reporter à la page .....pour plus de détails.
	La batterie du doseBadge est à plat	Rechargez le doseBadge
Le doseBadge ne se calibre pas	La fenêtre Infrarouge du doseBadge n'est pas alignée avec le Port Infrarouge du Lecteur	Alignez la fenêtre Infrarouge du doseBadge avec le Port Infrarouge du Lecteur
	Le doseBadge n'a pas été utilisé depuis plus d'1 heure et il est en mode de veille	"Réveillez" le doseBadge en le secouant. Veuillez vous reporter à la page .....pour plus de détails.
	La batterie du doseBadge est à plat	Rechargez la batterie du doseBadge puis réinitialisez le doseBadge à l'aide du Lecteur.
	Le doseBadge n'est pas bien inséré dans le Calibrateur Acoustique	Insérez correctement le doseBadge dans la cavité du Calibrateur Acoustique du Lecteur
Le doseBadge ne démarre pas	La fenêtre Infrarouge du doseBadge n'est pas alignée avec le Port Infrarouge du Lecteur	Alignez la fenêtre Infrarouge du doseBadge avec le Port Infrarouge du Lecteur
	Le doseBadge n'a pas été utilisé depuis plus d'1 heure et il est en mode de veille	"Réveillez" le doseBadge en le secouant. Veuillez vous reporter à la page .....pour plus de détails.
	La batterie du doseBadge est à plat	Rechargez la batterie du doseBadge puis réinitialisez le doseBadge à l'aide du Lecteur.
	La fenêtre Infrarouge du doseBadge n'est pas alignée avec le Port Infrarouge du Lecteur	Alignez la fenêtre Infrarouge du doseBadge avec le Port Infrarouge du Lecteur
	Le Lecteur est trop éloigné du doseBadge	Rapprochez le Lecteur du doseBadge et réessayez
Le témoin lumineux ne s'allume	La communication entre le Lecteur et le doseBadge ne s'est pas faite.	Assurez-vous que la communication entre le Lecteur et le doseBadge se soit faite avant de déplacer le Lecteur.
	Le doseBadge est déjà en marche	Dirigez le Lecteur en direction du

pas lorsque le doseBadge est secoué		doseBadge et appuyez sur la touche Stop Le témoin lumineux clignotera si le doseBadge est en marche
Le doseBadge fonctionne 1 minute puis s'arrête	Le doseBadge n'a pas été réinitialisé avant de commencer la mesure. Le flag batterie faible est réglé dans le doseBadge.	Assurez vous que le doseBadge a été réinitialisé avant Calibration pour annuler le flag batterie faible.
Il n'y a pas d'Historique pour la mesure	L'option Historique du Lecteur est configurée sur Off (indisponible).	Sélectionnez l'option de transfert de l'Historique.

## Le Lecteur RC :110A

Symptôme	Cause Possible	Solution
Le Lecteur ne s'allume pas	Les piles du Lecteur sont à plat	Remplacez les piles du Lecteur
Le Lecteur affiche une erreur lors de la réinitialisation du doseBadge « No Badge » (pas de badge)	La batterie du doseBadge est à plat	Rechargez le doseBadge
	La fenêtre Infrarouge du doseBadge n'est pas alignée avec le Port Infrarouge du Lecteur	Alignez la fenêtre Infrarouge du doseBadge avec le Port Infrarouge du Lecteur
	La lumière ambiante est trop forte et elle interfère avec les Communications Infrarouges.	Evitez d'utiliser le doseBadge à la lumière du jour lorsqu'elle est très vive. Protégez la fenêtre infrarouge de la lumière très vive.
Le Lecteur affiche une erreur lors de la réinitialisation du doseBadge « Not Compatible » (pas compatible)	Le doseBadge est un CR :100A ou un CR :100B et la configuration ne s'applique pas à ces modèles.	Changez la configuration pour qu'elle corresponde aux doseBadges CR :100A ou CR :100B ou utilisez un doseBadge CR :110A Voir @@@ pour plus de détails
Le Lecteur affiche une erreur lors de la calibration du doseBadge « No Badge » (pas de badge)	La batterie du doseBadge est à plat	Rechargez le doseBadge
	La fenêtre Infrarouge du doseBadge n'est pas alignée avec le Port Infrarouge du Lecteur	Alignez la fenêtre Infrarouge du doseBadge avec le Port Infrarouge du Lecteur
	« Too Low » (trop faible)	Insérez correctement le doseBadge dans la cavité du Calibrateur Acoustique du Lecteur
	La lumière ambiante est trop forte et elle interfère avec les Communications Infrarouges.	Evitez d'utiliser le doseBadge à la lumière du jour lorsqu'elle est très vive. Protégez la fenêtre infrarouge de la lumière très vive.
Le Lecteur affiche une erreur lors de la calibration du doseBadge « Not Compatible » (pas compatible)	Le doseBadge est un CR :100A ou un CR :100B et la configuration ne s'applique pas à ces modèles.	Changez la configuration pour qu'elle corresponde aux doseBadges CR :100A ou CR :100B ou utilisez un doseBadge CR :110A
Le Lecteur affiche une erreur lors du transfert (lecture) des données du doseBadge « No Badge » (pas de badge)	La batterie du doseBadge est à plat	Rechargez le doseBadge
	La fenêtre Infrarouge du doseBadge n'est pas alignée avec le Port Infrarouge du Lecteur	Alignez la fenêtre Infrarouge du doseBadge avec le Port Infrarouge du Lecteur

	La lumière ambiante est trop forte et elle interfère avec les Communications Infrarouges.	Évitez d'utiliser le doseBadge à la lumière du jour lorsqu'elle est très vive. Protégez la fenêtre infrarouge de la lumière très vive.
Le Lecteur affiche une erreur lors de la Lecture du doseBadge <b>« Not Compatible » (pas compatible)</b>	Le doseBadge est un CR :100A ou un CR :100B et la configuration ne s'applique pas à ces modèles.	Changez la configuration pour qu'elle corresponde aux doseBadges CR :100A ou CR :100B ou utilisez un doseBadge CR :110A
Il n'y a pas d'Historique pour la mesure <b>« Trace Error »</b>	L'option Historique du Lecteur est configurée sur Off (indisponible) Il y a eu une erreur au cours du transfert de l'Historique.	Sélectionnez l'option de transfert de l'Historique.
Le Lecteur télécharge pas vers le logiciel	Connexion incorrecte entre le Lecteur et le PC Le Lecteur n'est pas allumé Le logiciel dBLink3 n'est pas en cours de fonctionnement	Assurez-vous que le câble entre le Lecteur et le PC est bien connecté Allumez le Lecteur et réessayez Exécutez le logiciel dBLink3 à partir de Programmes, Cirrus, dBLink directory et réessayez

## Les Chargeurs

Symptôme	Cause Possible	Solution
Le doseBadge ne se recharge pas	L'alimentation n'est pas connectée au Chargeur	Assurez-vous que le Bloc d'Alimentation CU :195A est connecté à l'alimentation et au Chargeur
Aucune lumière n'apparaît sur le chargeur	L'alimentation n'est pas connectée au Chargeur L'adaptateur secteur est endommagé	Assurez-vous que le Bloc d'Alimentation CU :195A est connecté à l'alimentation et au Chargeur Contactez votre fournisseur local
La lumière de chargement Verte ne clignote pas quand le doseBadge est connecté	Le doseBadge n'est pas correctement connecté au Chargeur	Vissez correctement le doseBadge sur le chargeur
Le chargeur ne recharge pas les doseBadges		Réalisez une base de donnée Power-on Self Test Pressez et maintenez le bouton du Cycle de Décharge-Recharge et connectez l'alimentation Maintenez le bouton pendant 2 secondes Les indicateurs de charge LED clignoteront en séquence puis s'allumeront tous. Si les indicateurs de charge LED continuent à clignoter, contactez Cirrus Research plc ou votre fournisseur local.

## Section 8 Glossaire & Terminologie

La section suivante répertorie la terminologie acoustique figurant dans ce manuel et dans le Dosimètre de Bruit Individuel doseBadge CR:110A et le Lecteur RC:110A. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre fournisseur local ou Cirrus Research plc directement.

### Terminologie

Le doseBadge et le Lecteur peuvent fournir la métrique suivante, définie pour les standards correspondants. Certains d'entre eux sont disponibles sur l'affichage du Lecteur, d'autres nécessitent une imprimante ou le logiciel informatique fourni.

Lorsque les données sont téléchargées du Lecteur RC:110A au logiciel doseBadge, les paramètres suivants sont fournis :

#### $L_{Aeq}$

C'est le niveau qui, s'il est maintenu constant pour la même période que la mesure, contiendrait la même quantité d'énergie que le niveau de bruit fluctuant. "A" pondéré et exprimé en décibels (dBA) Doubler l'énergie résulte en un changement de 3dB du  $L_{eq}$ . Ceci est dénoté par  $Q=3$ . Le Threshold (Seuil) utilisé dans le calcul du  $L_{AVG}$  (voir ci-dessous) n'est pas utilisé pour le calcul du  $L_{Aeq}$ .

Par exemple :

Si le niveau de bruit dans une usine est de 85dB constants et la période de mesure de 4 heures, le  $L_{Aeq}$  sera de 85dB(A).

#### $L_{AVG}$

Le  $L_{AVG}$  est le Niveau de Son moyen sur une période de mesure où l'Exchange Rate (Q) (rapport d'Exposition) est autre que 3dB ou lorsqu'un Threshold (seuil) est appliqué ou lorsqu'une Time Weighting (pondération temporelle) est appliquée.

Le  $L_{AVG}$  est l'équivalent de  $L_{eq}$  pour les Exchange Rates autres que 3dB, par exemple  $Q=5$ . La valeur du Threshold (Seuil) est utilisée au cours des calculs de  $L_{AVG}$  avec les niveaux inférieurs au Threshold (Seuil) exclus.

Par exemple :

Supposons que le niveau de threshold (seuil) soit réglé à 80dB et que l'échange rate soit de 5dB (ce sont les réglages pour le « Hearing Conservation Amendment », l'Amendement pour la préservation de l'audition de l'OSHA). Si une mesure d'une heure était réalisée dans un environnement où les niveaux de bruit variaient entre 50dB et 70dB, le niveau de son ne dépasserait jamais le niveau de threshold (seuil) et l'instrument n'enregistrerait aucune valeur pour le  $L_{AVG}$ . Si le niveau de son dépassait le threshold (seuil) de 80dB pour quelques secondes, alors seulement ces secondes là auraient une influence sur le  $L_{AVG}$ , lui donnant un niveau d'environ 40 dB, ce qui est bien plus faible que les sons ambiants dans cet environnement précis.

**$L_{EP,d}$** 

Le  $L_{EP,d}$  est la moyenne du  $L_{eq}$  mesuré sur une période de 8 heures. Le  $L_{EP,d}$  sera inférieur au  $L_{eq}$  lorsque la durée de la mesure est inférieure à huit heures, égal au  $L_{eq}$  lorsque la durée de la mesure est de huit heures et supérieur au  $L_{eq}$  lorsque la durée de la mesure est supérieure à huit heures.

Par exemple :

Si une mesure de bruit est faite sur 4 heures et que la valeur de  $L_{Aeq}$  est de 90dB(A), alors la valeur de  $L_{EP,d}$  doit être calculée à 87 dB(A) car la durée de mesure correspond à la moitié du Criterion Time (Temps Critère) de 8 heures et à un Exchange Rate (Rapport d'Exposition) de 3dB.

 **$L_{EX,8h}$** 

Selon la Directive Agents Physiques de l'UE qui sera introduite dans plusieurs états Européens d'ici février 2006, la terminologie pour Le Niveau de Bruit Individuel Quotidien ou  $L_{EP,d}$  a été changée à  $L_{EX,8h}$ . Les calculs sont les mêmes et les données sont calculées à partir du  $L_{Aeq}$  et de la Durée de Mesure comme pour le  $L_{EP,d}$ .

**TWA**

Le TWA (Time Weighted Average :Moyenne Pondérée dans le Temps) est la moyenne du  $L_{AVG}$  mesuré sur une période de huit heures. La TWA sera inférieure au  $L_{AVG}$  lorsque la durée de la mesure est inférieure à huit heures, égale au  $L_{AVG}$  lorsque la durée de la mesure est de huit heures et supérieure au  $L_{AVG}$  lorsque la durée de la mesure est supérieure à huit heures.

**% Dose**

Le pourcentage d'une valeur de dose fixe basée sur le Criterion Level (Critère d'Amplitude) et le Criterion Time (Critère de Durée). Les Criterion Level (Niveau Critère) et Criterion Time (Temps Critère) sont basés sur les standards locaux.

Par exemple, certaines Réglementations peuvent exiger une limite de 85dB pour 8 heures d'exposition quotidienne au bruit. Si le niveau de bruit est une constante de 85dB sur 8 heures, la % Dose générée sera de 100%.

**Estimated Dose (Dose Estimée)**

Estimation de la % Dose (décrite ci-dessus) qui aurait été reçue par l'ouvrier si le niveau moyen mesuré correspondait à la période définie par le Criterion Time (Temps Critère).

Par exemple, si la % Dose est de 50% pour une mesure de 4 heures, la Dose Estimée sera de 100% pour les 8 heures du Criterion Time (Temps Critère).

**Exposition (Pa<sup>2</sup>-s, Pa<sup>2</sup>-hr)**

---

L'exposition au bruit est exprimée en termes linéaires plutôt qu'en unités logarithmiques de dB ou en % Dose. Exprimée en Pascal carré-heure ou Pascal carré-seconde.

### **Exposition Estimée**

Estimation de l'exposition (décrite ci-dessus) qui aurait été reçue par l'ouvrier si le niveau moyen mesuré correspondait à la période définie par le Criterion Time (Temps Critère). Elle est exprimée en Pascal carré-heure.

### **$L_{AE}$ ou SEL**

Le niveau qui, maintenu constant pour une période d'1 seconde aurait la même valeur énergétique de son que celle reçue par le doseBadge au cours de la période de mesure. Par exemple, si la durée de mesure est de 8 heures et le  $L_{eq}$  de 85dB(A), le  $L_{AE}$  représenterait toute l'énergie du bruit sur une période de 8 heures «ramenée» à une durée d'une seconde.  $L_{AE}$  et SEL (Sound Exposure Level :Niveau d'Exposition Sonore) sont identiques.

### **Threshold (seuil)**

Les Niveaux Sonores inférieurs au threshold (seuil) sont exclus de toutes les moyennes.

Par exemple, les mesures OSHA utilisent un threshold (seuil) de 80dB et demandent qu'un programme d'audiomobiles soit mis en place dès que la TWA sur 8 heures dépasse 85dB (50% Dose).

### **Criterion Level (CL) (Niveau Critère)**

En dB, le niveau sonore pondéré normalisé sur une moyenne de 8 heures correspond à l'exposition quotidienne maximum acceptée ou 100% Dose de Bruit.

### **Criterion Time (TC) (Temps Critère)**

C'est la durée, en heures, utilisée pour calculer les paramètres de mesure de la % Dose et la % Dose Estimée. Par défaut, elle sera de 8 heures mais d'autres durées peuvent être configurées dans le Lecteur.

### **Peak (Crête)**

C'est le niveau de crête réel de l'onde de pression (et non pas la pression acoustique la plus élevée désignée par  $L_{max}$ ). Le doseBadge CR:110A mesure le Niveau de Crête (Peak Level) réel.

### **Surcharge**

Elle est indiquée lorsque le niveau de bruit dépasse la limite maximale pour laquelle l'appareil est conçu. Pour le doseBadge cette limite est fixée à un Niveau Sonore de 130dB(A)

## Glossaire

Pondération A	Une pondération standard des fréquences audibles, destinée à représenter la façon dont l'oreille humaine répond au bruit.
Calibrateur Acoustique	Instrument qui produit une source de bruit de référence que l'on utilise pour calibrer et vérifier la performance d'un Sonomètre.
ANSI S1.25:1991	Standard Américain (US) pour les Exposimètres Acoustiques Individuels.
Pondération C	Pondération standard des fréquences audibles utilisée pour la mesure du niveau de Pression Acoustique de Crête.
Marquage CE	Label utilisé pour certifier que le Sonomètre est conforme aux spécifications des Directives Européennes.
dB(A)	Décibels pondérés A
dB(C)	Décibels pondérés C
Décibel (dB)	Unités du niveau sonore et de mesure d'exposition au bruit
Pondération Temporelle Rapide	Pondération temporelle standard appliquée par le Sonomètre
CEI 61252 1993	Standard International pour les Exposimètres Acoustiques Individuels.
Sonomètre Intégrateur-Moyen	Sonomètre qui accumule la somme totale des périodes de mesure et calcule une moyenne
$L_{AE}$	Niveau d'Exposition Sonore (SEL) avec pondération fréquentielle « A »
$L_{Aeq,t}$	Niveau de pression acoustique continue équivalent Mesure du niveau moyen de pression acoustique au cours d'une durée t, en dB avec pondération « A »
$L_{AS}$	Niveau Sonore avec Pondération Fréquentielle « A » et Pondération Temporelle Lente
$L_{ASmax}$	Niveau Sonore Maximal avec Pondération Fréquentielle « A » et Pondération Temporelle Lente
$L_{Cpeak}$	Niveau de Pression Acoustique de Crête avec Pondération Fréquentielle « C »
$L_{EP,d}$	Exposition quotidienne personnelle au bruit définie par la norme ISO 1999. Correspond au $L_{Aeq,t}$ normalisé sur une période de référence de 8 heures. Pour la $L_{EP,d}$ on suppose que le niveau de bruit pour le reste des 8 heures de la période de référence est

---

	« calme ».
$L_{eq}$	Niveau de pression acoustique continue équivalent Mesure du niveau moyen de pression acoustique au cours d'une durée $t$ , en dB
Surcharge	Les données saisies par le Sonomètre sont trop élevées pour la gamme de mesure disponible. Changez de gamme de mesure.
Peak (Crête)	Valeur maximale atteinte par la pression acoustique au cours d'une période de mesure (en dB, normalement avec une pondération fréquentielle C)
Exposimètre Acoustique Individuel	Instrument qui mesure l'exposition au bruit d'une personne.
SEL	Niveau d'Exposition Sonore, affiché en $L_{AE}$
Pondération Temporelle Lente	Pondération temporelle standard appliquée par l'Instrument de Mesure du Bruit
Niveau Sonore	Niveau de Pression Acoustique avec Pondération Fréquentielle par exemple dB(A).
SPL	Niveau de Pression Acoustique, la mesure de base de sonie du bruit, exprimée en décibels.
Historique	Echantillonnage des niveaux de bruit enregistrés chaque seconde au cours d'une période de mesure.
Type 1	Norme de Laboratoire et de Terrain pour les Sonomètres/Exposimètres. Les Dosimètres de Bruit Individuel au Standard CEI 61252 n'ont ni Classe, ni Type.
Type 2	Norme Générale de Terrain pour Sonomètres/Exposimètres. Les Dosimètres de Bruit Individuel conformes au Standard CEI 61252 n'ont ni Classe, ni Type.
TWA	Moyenne Pondérée dans le temps Le niveau d'exposition personnelle quotidienne calculé à partir du $L_{AVG}$ et de la durée de mesure. TWA remplace $L_{EP,d}$ dans la version du doseBadge OSHA $Q=5$ .
$L_{AVG}$	Le Niveau Sonore pondéré A constant mesuré sur une période de mesure avec un Exchange Rate de 5dB $L_{AVG}$ remplace $L_{eq}$ dans la version du doseBadge OSHA $Q=5$ .
% Dose	Le niveau de bruit mesuré exprimé en pourcentage d'un niveau donné. Par exemple la référence 100% niveau serait un niveau constant de 90dB pendant 8 heures. Le Criterion Time (Temps Critère) et le Criterion Level (Niveau Critère) sont utilisés pour les 8 heures et un niveau sonore de 90dB.
% Estimated Dose (%Dose Estimée)	La % Dose estimée sur une durée de 8 heures, en supposant que le niveau de bruit reste au même niveau sur toute la période de référence de 8 heures. Le Criterion Time (Temps Critère) et le Criterion Level (Niveau Critère) sont utilisés pour les 8 heures et le niveau de 90dB.

---

Exposition (Pa <sup>2</sup> h)	Le niveau de bruit exprimé est en termes linéaires en Pa <sup>2</sup> hr (Pascal carré-heure) Par exemple, un niveau de bruit de 94dB pendant 4 heures serait de 1Pa <sup>2</sup> x 4 heures (94dB = 1Pa) ce qui donnerait une Exposition de 4 Pa <sup>2</sup> hr. La période de 8 heures correspond au Criterion Time (Temps Critère).
Exposition Estimée (en Pa <sup>2</sup> h)	L'Exposition au Bruit estimée sur une durée de 8 heures, en supposant que le niveau de bruit reste le même pour le reste de la période de référence de 8 heures. La période de 8 heures correspond au Criterion Time (Temps Critère).

## Appendice 1 Spécifications

Le Dosimètre de Bruit Individuel doseBadge CR:110A et le Lecteur RC:110A ont été conçus pour répondre aux exigences des standards CEI 61252:1993 sur les Exposimètres acoustiques individuels et ANSI S1.25:1991 sur les dosimètre de bruit individuel. Le doseBadge CR:110A et le Lecteur RC:110A doivent être utilisés conjointement pour assurer la conformité de ces standards.

### Standards Applicables

#### **doseBadge CR:110A**

CEI 61252:1993 Exposimètres Acoustiques Individuels  
ANSI S1.25:1991 Dosimètres Individuels de Bruit 2AS-90/80-5

#### **Lecteur RC:110A**

CEI 60942:2003 Classe 2 Calibrateur Acoustique Interne

### Gamme de Mesure (Typique)

De 70dB(A) à 130dB(A) RMS  
De 120dB(C) à 140dB(C) Crête

### Fonctions de Mesure :

Le doseBadge CR:110A et le Lecteur RC:110A prennent en charge les mesures doubles (Dual Channel). Les données des mesures sont réparties en trois sections. Pour chaque situation les Données de Mesure Globale sont stockées.

Si le doseBadge configure les mêmes paramètres pour Canal 1 et Canal 2, le logiciel dBLink3 n'affichera que le Canal 1.

### Données de Mesure Globale

Configuration du doseBadge  
Information de Calibration  
Durée de Mesure  
Plus haute Crête (C) du Niveau Sonore  
Dépassement surcharge  
115dB(A) Dépassement Maximum du Niveau Sonore  
Etat de la Batterie

### Données de Mesure Canal 1

#### **Pour un Exchange Rate (rapport d'exposition) de 3dB :**

$L_{Aeq}$ ,  $L_{EX,8h}$ ,  $L_{AE}$ , % Dose, Exposition ( $Pa^2h$ )  
% Dose Estimée, Exposition Estimée ( $Pa^2h$ )

#### **Pour Exchange Rates (rapport d'exposition) de 4dB et 5dB (et configurations avec Time weighting (pondération temporelle) et Threshold (seuil))**

$L_{AVG}$ , TWA, % Dose, % Dose Estimée

1 Minute Time History (Historique) de:  
 $L_{Aeq}$  (3dB) ou  $L_{AVG}$  (4dB ou 5dB)  
 Peak(C) Level (Niveau de Crête)  
 Niveau de Batterie

## Données de Mesure Canal 2

$L_{Aeq}$ ,  $L_{EX,8h}$ ,  $L_{AE}$ , % Dose, Exposition ( $Pa^2h$ )  
 % Dose Estimée, Exposition Estimée ( $Pa^2h$ )

## Mémoire

Le Lecteur RC:110A peut stocker les données de mesure suivantes :

Avec 8 heures de 1 minute d' Historique  
 Jusqu'à 93 mesures  
 Avec 12 heures de 1 minute d'Historique  
 Jusqu'à 64 mesures  
 Avec 24 heures de 1 minute d'Historique  
 Jusqu'à 33 mesures

## Pondérations Fréquentielles

Fréquence « A » pour tous les mesurages RMS « C » pour Pression Acoustique de Crête  
 Pondération Temporelle Aucune ou « Slow » (Lente)

## Exchange Rate (Rapport d'exposition):

3dB, 4dB ou 5dB

## Configuration du doseBadge

**Canal 1** Configuration indépendante choisie par l'utilisateur

Exchange Rate (Rapport d'exposition):  
 3dB, 4dB ou 5dB  
 Criterion Level (Niveau de Critère)  
 80dB, 85dB ou 90dB  
 Criterion Time (Temps de Critère)  
 8hrs, 12hrs, 16hrs, 18hrs  
 Threshold (Seuil)  
 Aucun, 80dB ou 90dB  
 Pondération Temporelle  
 Aucune ou 'S' (Slow/ Lente)

**Canal 2** : Réglé sur :

Exchange Rate (Rapport d'exposition):  
 3dB  
 Criterion Level (Niveau de Critère)  
 85dB  
 Criterion Time (Temps de Critère)

8hrs  
Threshold (Seuil)  
Aucun  
Pondération Temporelle  
Aucune

## Alimentation

doseBadge CR:110A  
Pile nickel-hydrure métallique interne avec système de recharge intelligent

Lecteur RC:110A  
2 × AA/LR6 Arrêt Auto

Chargeurs Série CU  
CU:195A Alimentation sur le secteur électrique (adaptateur secteur)

Sauvegarde de Mémoire La mémoire du Lecteur RC:110A est protégée lorsque les batteries principales sont ôtées.

## Calibration

CEI 60942:2003 Classe 2 Calibrateur Acoustique Interne  
Niveau de Calibration 114dB  
Fréquence de Calibration 1kHz

## Sorties

doseBadge Infra rouge vers le Lecteur RC:110A  
Lecteur USB2.0

## Dimensions

doseBadge Microphone Apex 13.0mm, Base 47mm, Hauteur 38mm  
Lecteur RC:110A 160mm x 80mm x 38mm

## Environnement

Température De - 10° C à + 50° C en Fonctionnement  
De - 20° C à +60° C rangé  
Humidité Jusqu'à 99% Humidité Relative Non Condensée

## Poids

CR:110A 45 g (1.6 oz)  
Lecteur RC:110A 400 g (14 oz)

## Logiciel

dBLink et dBase Database fournis comme standard Compatible avec Microsoft Windows, versions 98 ou ultérieures

## Appendice 2 Informations relatives à la commande

Les kits de mesure doseBadge peuvent être commandés avec un nombre standard de doseBadges.

Nombre de doseBadges	Kits de Mesure Standard
1	CK:110A/1
2	CK:110A /2
5	CK:110A /5
10	CK:110A/10

Des composants additionnels ou de rechange peuvent être ajoutés au système. Les composants suivants sont disponibles :

CR:110A	doseBadge	
RC:110A	Lecteur	
CU:195A	Adaptateur Secteur	Spécifiez la prise dont vous avez besoin (RU, UE, US)
UA:100	Anti-Vent doseBadge	
SP:125	Kit de montage pour doseBadge	
SW:100	Logiciel dBLink3 & Logiciel dBase Database	
RC:101A	Télécommande porte-clé	
CK:100	Mallette pour Système doseBadge	
CU:110A	Chargeur de doseBadge 5 pôles	

## Appendice 3 Réinitialisation du doseBadge et du Lecteur

### Réinitialisation du doseBadge



Si jamais le doseBadge ne répondait pas aux commandes venant du Lecteur et si toutes les étapes de résolution des problèmes ont déjà été suivies, cette procédure de Réinitialisation peut être suivie.

Cette procédure ne doit être exécutée que si le doseBadge CR:110A ne répond pas aux commandes venant du Lecteur RC:110A. Veuillez vous assurer que toutes les solutions aux problèmes et anomalies cités plus haut ont été essayées avant de poursuivre cette procédure.

**Surtout, veuillez vous assurer que la section se rapportant à la fonction « Shake-to-Wake » a été bien lue et comprise.**

Veuillez contacter Cirrus Research plc ou votre fournisseur local pour plus de détails.

Le but de cette procédure est de réaliser un redémarrage à froid sur un doseBadge CR:110A. Cette procédure ne doit être appliquée qu'à une unité individuelle et seulement si Cirrus Research plc vous l'a conseillé.

Les actions décrites dans cette procédure ne devraient effacer aucune donnée de votre unité doseBadge, mais Cirrus Research plc n'acceptera aucune responsabilité en cas de perte de données ou d'éventuels dégâts sur le doseBadge résultant de cette procédure.

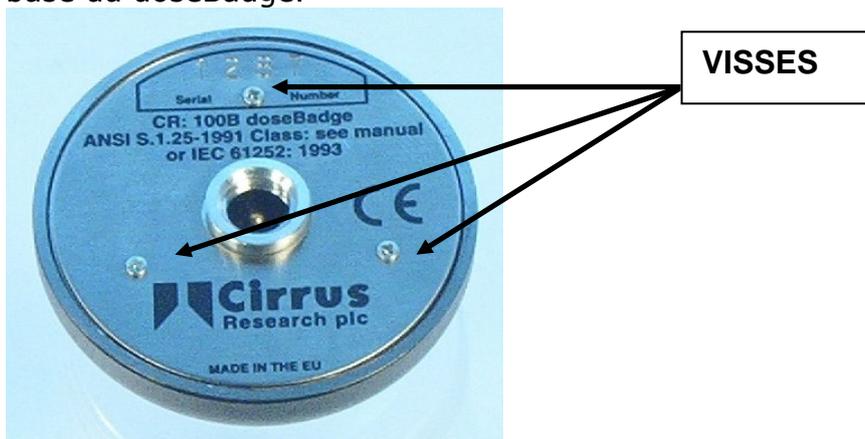
Veuillez lire l'intégralité des instructions et vous assurer d'avoir bien compris l'ensemble de la procédure avant de commencer. Si vous avez le moindre doute à propos de la procédure, veuillez ne rien entreprendre !

### Avertissements



Ce symbole sera utilisé tout au long de cette procédure pour indiquer qu'une attention particulière devra être portée et que les instructions devront être suivies scrupuleusement.

1. Avec un petit tournevis Philips PH00 de haute qualité, dévissez les trois vis de la base du doseBadge.



2. Mettez le disque de métal et les trois vis de côté.

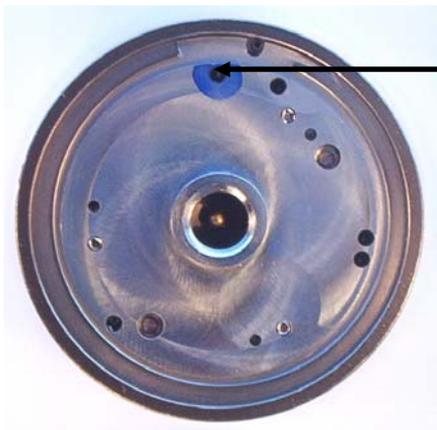


Ces vis sont extrêmement petites et peuvent facilement être égarées. Placez les dans un petit réceptacle.

3. Prenez un objet de métal fin et pointu (une épingle ou un trombone déplié feront l'affaire) et insérez le dans le trou mis en évidence en bleu sur l'illustration ci-dessous.



Assurez-vous que le trou est le trou correct. Utilisez la broche coudée du boitier et l'encoche dans le socle comme référence.



**RESET/REINITIALISATION**

4. Bougez la pointe de métal dans le trou jusqu'à ce que le voyant LED Bleu se mette à clignoter dans la fenêtre optique du doseBadge. Ce que vous devez essayer de faire avec la pointe de métal est de connecter la broche avec le socle de métal directement au dessous du trou.
5. Insérez le doseBadge dans la cavité du calibrateur au sommet du Lecteur. Faites un test pour voir si le doseBadge communique à nouveau.
6. Remplacez la feuille de métal sous le doseBadge. Faites tourner le disque de métal jusqu'à ce que les trois trous soient alignés.



Attention à bien aligner les trois trous. Si les trois trous ne sont pas alignés, tournez encore le disque. Insérer une vis dans le mauvais trou pourrait sérieusement endommager votre doseBadge !

7. Placez attentivement les trois petites vis à travers les trous du disque de métal et revissez les dans le socle.



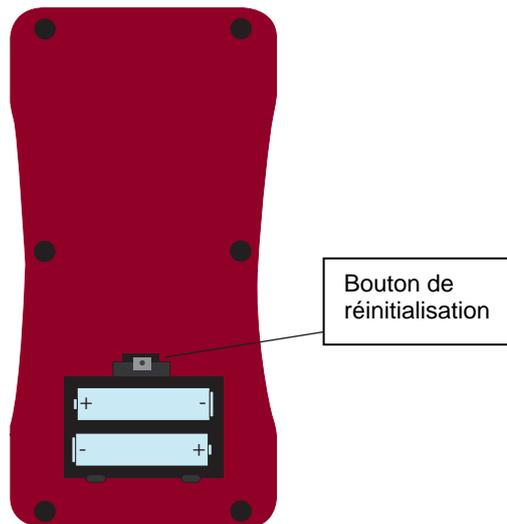
Ne **SERREZ PAS TROP** les trois petites vis pour ne pas endommager leurs têtes.

8. Placez le doseBadge sur un chargeur CU:10xA et laissez le se recharger pendant un cycle complet avant de l'utiliser.

## Réinitialisation du Lecteur RC:110A

Le Lecteur RC:110A peut être réinitialisé aux réglages de l'usine en appuyant sur le bouton Reset qui est situé à l'intérieur du compartiment des batteries, au dos du Lecteur.

Veillez noter que cette procédure de réinitialisation n'effacera pas la mémoire, elle ne fera que réinitialiser le microprocesseur interne du Lecteur. Ce sera peut-être nécessaire si le Lecteur a été entreposé sans batteries pendant longtemps et que la batterie interne est déchargée.



## Appendix 4 CE Certificate of Conformity

### Cirrus Research plc Hunmanby UK CE Certificate of Conformity



Manufacturer: Cirrus Research plc  
Acoustic House, Bridlington Road  
Hunmanby, North Yorkshire, YO14 0PH  
United Kingdom  
Telephone +44 1723 891655

### Description des Appareils

Les appareils suivants ont été fabriqués après le 1<sup>er</sup> Janvier 2006 :

Lecteur RC:110A  
doseBadgeCR :110A Dosimètre de Bruit Personnel  
Télécommande Porte-Clé RC :101A  
Chargeur CU :110A

Fournis avec leurs accessoires standard

Conformité aux Directives EMC 89/336/EEC et 93/98/EEC

Conforme aux Standards suivants

### EN 61000-6-3 (2001)

EMC : Norme Générique sur l'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère.

### EN 61000-6-1 (2001)

EMC : Norme Générique :Immunité pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère.

Signé

Daté du 1<sup>er</sup> Janvier 2007

S. O'Rourke  
Directeur

---

## Garantie

Cirrus Research plc offre 12 mois de garantie sur tous leurs appareils. Cette garantie couvre toutes les pièces et la main d'oeuvre, mais ne couvre pas les dégâts causés par l'utilisateur. Les microphones étant extrêmement fragiles, seuls les courts circuits et les circuits ouverts seront considérés comme pannes et non comme dégâts accidentels. La garantie demande que l'utilisateur rapporte l'appareil à son revendeur agréé Cirrus Research plc le plus proche. Cette garantie s'ajoute à tous les droits statutaires de votre pays de résidence.

## Bureaux Cirrus Research

Les adresses ci dessous sont celles des bureaux de Cirrus Research plc. Cirrus Research plc a des distributeurs et agents agréés dans le monde entier. Pour les coordonnées de votre représentant local veuillez contacter Cirrus Research plc à l'adresse ci-dessous. Les coordonnées des distributeurs et agents agréés pour Cirrus Research sont aussi disponibles sur le site internet à l'adresse figurant plus bas.

### Bureau Principal

Cirrus Research plc  
Acoustic House  
Bridlington Road  
Hunmanby  
North Yorkshire  
United Kingdom  
YO14 0PH

Telephone:	0845 23 0 2434 +44 1723 891655
Fax:	01723 891742
courriel:	sales@cirrusresearch.co.uk
Assistance Technique	support@cirrusresearch.co.uk
Site Web :	www.cirrusresearch.co.uk

### Allemagne

Cirrus Research Buro Dresden  
Schlueterstrasse 29  
01277 Dresden  
Allemagne

Telephone:	(+49) 351 316 0950
Fax:	(+49) 351 316 0949
courriel:	vertrieb@cirrusresearch.de
Site Web :	www.cirrusresearch.de



